

## Kapitola 5.1

### Všeobecné podmienky

#### 5.1.1 Rozsah platnosti a všeobecné ustanovenia

V tejto časti sú uvedené ustanovenia o vypravení nebezpečného tovaru, vzťahujúce sa na označenie, polepenie nálepkou na označenie nebezpečenstva a dokumentáciou, príp. povolenie vypravenia a predbežné vyrozkumenie.

#### 5.1.2 Používanie vonkajších obalov

##### 5.1.2.1 a) Prepravný obalový súbor musí byť

- (i) označený nápisom „PREPRAVNÝ OBALOVÝ SÚBOR“ a
- (ii) označený každý prepravný obalový súbor obsahujúci nebezpečný tovar s UN číslom, pred ktoré sú umiestnené písmena «UN», a označený ako je predpísané v oddieli 5.2.2 pre odosielané kusy,

pokiaľ nie sú nápisy a nálepky na označenie nebezpečenstva všetkých nebezpečných tovarov uložených v prepravnom obalovom súbore zvonku viditeľné. Ak je predpísaný jeden nadpis alebo nálepka na označenie nebezpečenstva pre rôzne odosielané kusy, musí byť toto označenie alebo nálepka na označenie nebezpečenstva umiestnená iba jeden krát. Označenie s nápisom «PREPRAVNÝ OBALOVÝ SÚBOR». ktoré musí byť dobre viditeľné a čitateľné, musí byť uvedené v úradnom jazyku krajiny pôvodu a pokiaľ týmto jazykom nie je nemčina, angličtina alebo francúzština, musí byť aj v nemčine, angličtine alebo vo francúzštine, pokiaľ to nie je inak upravené dohodami medzi štátmi dotknutými prepravou.

b) Smerovacie šípky zobrazené v odseku 5.2.1.9 sú umiestnené na dvoch protiľahlých stranách nižšie uvedených prepravných obalových súborov:

- (i) Prepravné obalové súbory s odosielanými kusmi, ktoré sú označené podľa odseku 5.2.1.9.1, pokiaľ je označenie viditeľné, a
- (ii) Prepravné obalové súbory s odosielanými kusmi, ktoré nemusia byť označené podľa odseku 5.2.1.9.2, pokiaľ je označenie viditeľné.

5.1.2.2 Každý odosielaný kus s nebezpečným tovarom, ktorý je obsiahnutý v transportnom obalovom súbore, musí zodpovedať všetkým použiteľným ustanoveniam RID .—Predpokladaná funkcia jednotlivých obalov nesmie byť týmto transportným obalovým súborom obmedzená.

5.1.2.3 Každý odosielaný kus, na ktorom je umiestnený symbol so smerovacími šípkami predpísaný v 5.2.1.9 a ktorý je umiestnený do prepravného obalového súboru alebo do veľkého obalu, musí byť orientovaný podľa tohto označenia.

5.1.2.4 Zákazy o spoločnom nakladaní platia aj pre tieto transportné obalové súbory.

#### 5.1.3 Nevyčistené prázdne obaly [vrátane veľkých nádob na voľne ložené látky (IBC) a veľkoobjemových obalov], prázdnych nádrží, prázdnych vozňov a prázdnych kontajnerov na voľne ložené látky

5.1.3.1 Nevyčistené, neodplynené prázdne obaly alebo prázdne obaly, z ktorých nebol odstránený jed [vrátane veľkých nádob na voľne ložené látky (IBC) a veľkoobjemových obalov], prázdne kontajnery, (vrátane cisternových vozňov, batériových vozňov, odnímateľných nádrží, prenosných nádrží MEGC), ako aj prázdne vozne a prázdne kontajnery na voľne ložené látky, ktoré obsahovali nebezpečné látky jednotlivých tried s výnimkou triedy 7, musia byť označené a polepené rovnakými nálepkami na označenie nebezpečenstva alebo veľkými nálepkami na označenie nebezpečenstva (Placards), ako v naplnenom stave.

**Pozn.:** Informácie o dokumentácii sú uvedené v kapitole 5.4.

5.1.3.2 Nádrže a veľké nádoby na voľne ložené látky (IBC) používané na prepravu rádioaktívnych látok sa nesmú používať na skladovanie alebo na prepravu iných látok, okrem prípadu, keď po dekontaminácii majú menšiu toxicitu ako 0,4 Bq/cm<sup>2</sup> v prípade rádioaktívneho žiarenia beta a gama, ako aj rádioaktívneho žiarenia alfa menej ako 0,4 Bq/cm<sup>2</sup> v prípade iných rádioaktívnych žiarení alfa.

#### 5.1.4 Spoločné balenie

Ak sú v jednom vonkajšom obale zabalené spoločne dva alebo viac druhov nebezpečných látok, musí byť odosielaný kus opatrený nálepkami a označeniami predpísanými pre každú

jednotlivú látku. Ak je pre rozličné látky predpísaná rovnaká nálepka na označenie nebezpečenstva, musí byť umiestnená len raz.

### **5.1.5 Všeobecné ustanovenia pre triedu 7**

#### **5.1.5.1 Ustanovenia, ktoré je potrebné dodržať pred prvou prepravou**

Pred prvou prepravou odosielaného kusa je potrebné splniť nasledovné podmienky:

- a) ak je výpočtový tlak nepriepustné vonkajšieho obalu vyšší ako 35 kPa (pretlak), je potrebné zistiť, či nepriepustný obal zodpovedá pri každom odosielanom kuse schválenému konštrukčnému typu vzhľadom na zachovanie jeho neporušenosti pri tomto tlaku;
- b) pre každý odosielaný kus typu B(U), B(M), C a pre každý odosielaný kus obsahujúci štiepne látky je potrebné zabezpečiť, aby účinnosť zatienenia a nepriepustného obalu ako i vlastnosti spojené s prenosom tepla a účinnosť uzáverového systému v medziach stanovených limitov použiteľných alebo stanovených v prípade daného konštrukčného typu;
- c) pre odosielané kusy obsahujúce štiepne látky do ktorých boli pridané neutrónové jedy ako výslovne zložky odosielaného kusa, je potrebné vykonať kontrolu na zistenie prítomnosti a rozloženia týchto neutrónových jedov, aby boli splnené ustanovenia odseku 6.4.11.1.

#### **5.1.5.1.2 Ustanovenia, ktoré je potrebné dodržiavať pred každým vypravením**

Pred každým vypravením odosielaného kusa je potrebné splniť nasledovné podmienky :

- a) pre každý odosielaný kus je potrebné zabezpečiť, aby všetky požiadavky uvedené v príslušných ustanoveniach RID boli splnené.
- b) je potrebné zabezpečiť, aby zdvíhacie zariadenia, ktoré nespĺňajú ustanovenia uvedené v odseku 6.4.2.2, boli odstránené podľa odseku 6.4.2.3 alebo iným spôsobom sa stali nepoživatelnými na zdvíhanie kusov.
- c) **pre každý odosielaný kus, pre ktorý je požadované povolenie/schválenie príslušným úradom, je potrebné zabezpečiť, aby všetky ustanovenia uvedené v potvrdení schválenia boli naplnené..**
- d) každý odosielaný kus typu B(U), typu B(M) a typu C je potrebné zadržať dovtedy, kým nenastane približne rovnovážny stav na potvrdenie súladu s ustanoveniami o teplote a tlaku, pokiaľ jednostranne nebola schválená výnimka z týchto ustanovení.
- e) pre každý odosielaný kus typu B(U), typu B(M) a typu C je potrebné inšpekciou a/alebo vhodnými skúškami zabezpečiť, aby všetky uzávery, ventily a iné otvory nepriepustného obalu, cez ktoré by rádioaktívny obsah mohol uniknúť, sú riadnym spôsobom uzavreté a prípadne vybavené potvrdením o súlade s podmienkami odseku 6.4.8.8.
- f) pre každú rádioaktívnu látku osobitnej formy je potrebné overiť, či boli splnené všetky podmienky uvedené v osvedčení o povolení prepravy a i všetky príslušné ustanovenia RID.
- g) pre odosielané kusy, ktoré obsahujú štiepatelné látky, je potrebné vykonať merania uvedené v odseku 6.4.11.4 b) a skúšky uvedené v odseku 6.4.11.7, ako dôkaz, že sú uzavreté uzávery všetkých prepravovaných kusov, pokiaľ sú použité.
- h) pre každú málo disperzibilnú rádioaktívnu látku je potrebné preveriť, či boli splnené všetky podmienky uvedené v osvedčení o povolení prepravy, ako i všetky dotknuté ustanovenia RID.

### **5.1.5.2 Povolenie prepravy a vyzoznenie**

#### **5.1.5.2.1 Všeobecné podmienky**

Okrem povolenia konštrukčného typu odosielaného kusa opísaného v kapitole 6.4 je za určitých okolností potrebné aj viacstranné povolenie na prepravu (pododseky 5.1.5.2.2 a 5.1.5.2.3). Za určitých okolností je tiež potrebné upovedomiť o preprave aj príslušné úrady (pododseky 5.1.5.2.4).

#### **5.1.5.2.2 Povolenie na prepravu**

Multilaterálne povolenie sa vyžaduje pre:

- a) prepravu kusov typu B(M), ktoré nezodpovedajú ustanoveniam podseku 6.4.7.5 alebo ktoré sú vyložené za účelom dočasného kontrolovaného prevetrania;
- b) preprava kusov typu B(M) s rádioaktívnymi látkami, ktorých aktivita je vyššia ako 3000 A,

prípadne 3000 A<sub>2</sub> alebo 1000 TBq, podľa toho, ktorá z týchto hodnôt je najnižšia;

- c) **Preprava odosielaných kusov so štiepnymi látkami, pri ktorej prekročí súčet indexov kritickej bezpečnosti odosielaného kusu 50 v jednom vozni alebo kontajneri.**

Príslušný úrad môže vydaním osobitného ustanovenia v osvedčení o schválení konštrukčného typu (pozri pododsek 5.1.5.3.1) povoliť prepravu do svojho štátu alebo cez svoj štát aj bez povolenia na prepravu.

#### 5.1.5.2.3 Povolenie pre prepravu podľa osobitnej dohody

Príslušný úrad môže schváliť ustanovenia, pri rešpektovaní ktorých je možné na základe osobitnej dohody prepraviť zásielku, ktorá nezodpovedá všetkým použiteľným podmienkam RID (pozri oddiel 1.7.4).

#### 5.1.5.2.4 Oznámenie

Oznámenie príslušných úradov je predpísané v nasledujúcich prípadoch:

- a) pred prvou prepravou odosielaného kusa, ktorá si vyžaduje povolenie príslušného úradu, musí odosielateľ zabezpečiť, aby boli príslušným úradom každého štátu, do ktorých prichádza alebo cez ktoré prechádza daný odosielaný kus, doručené všetky kópie príslušných osvedčení potrebných na povolenie konštrukčného typu odosielaného kusa. Odosielateľ nemusí čakať na potvrdenie príslušného úradu a príslušný úrad nie je povinný vystavovať potvrdenie o prijatí osvedčenia pre povolenie na prepravu.
- b) pri každej následnej preprave musí odosielateľ upovedomiť o tejto skutočnosti príslušný úrad každého štátu, do ktorého alebo cez ktorý má byť zásielka prepravovaná. Toto oznámenie musí dostať každý príslušný úrad najneskôr 7 dní pred začiatkom prepravy:
  - (i) kusov typu (C) s rádioaktívnymi látkami, ktorých aktivita je vyššia ako 3000 A, prípadne 3000 A<sub>2</sub> alebo 1000 TBq, podľa toho, ktorá z týchto hodnôt je najnižšia;
  - (ii) kusov typu B(U) s rádioaktívnymi látkami, ktorých aktivita je vyššia ako 3000 A, prípadne 3000 A<sub>2</sub> alebo 1000 TBq, podľa toho, ktorá z týchto hodnôt je najnižšia;
  - (iii) kusov typu B(M);
  - (iv) preprava na základe osobitnej dohody.
- c) odosielateľ nemusí posilať žiadne oznámenie, keď požadované informácie boli poskytnuté v návrhu na udelenie prepravného povolenia.
- d) Oznámenie o zásielke musí obsahovať:
  - (i) dostatočné údaje umožňujúce identifikáciu odosielaného kusa(odosielaných kusov), vrátane všetkých príslušných čísel osvedčení a označení;
  - (ii) údaje o dátume odoslania, predpokladaný dátum príchodu a údaje o plánovanej trase prepravy;
  - (iii) pomenovanie rádioaktívnej látky (látok) alebo nuklidu (nuklidov);
  - (iv) popis fyzikálnych a chemických foriem rádioaktívnych látok a údaj o tom, či sa jedná o rádioaktívne látky osobitnej formy alebo mierne dispergačné rádioaktívne látky a
  - (v) najvyššiu aktivitu rádioaktívneho obsahu počas prepravy v becquereloch (Bq) s príslušnými **značkami SI pred údajmi** (pozri odsek 1.2.2.1). Pri štiepných látkach je možné namiesto aktivity uvádzať hmotnosť štiepatelných látok v gramoch (g) alebo jej násobku.

#### 5.1.5.3 Povolenie/schválenie príslušným úradom

##### 5.1.5.3.1 Povolenie /schválenie príslušným úradom sa vyžaduje pre:

- a) konštrukčné typy
  - (i) rádioaktívnych látok osobitnej formy;
  - (ii) mierne dispergačných rádioaktívnych látok;
  - (iii) odosielaných kusov obsahujúcich najmenej 0,1 kg hexafluoridu uránu;
  - (iv) všetkých odosielaných kusov obsahujúcich štiepne látky, pokiaľ neboli vybraté znením pododseku 6.4.11.2

(v) odosielané kusy typu B(U) a kusy typu B(M); (vi) odosielané kusy typu C

b) osobitné dohody;

c) určené prepravy (pozri pododsek 5.1.5.2.2).

Osvedčením o povolení/schválení sa potvrdzuje, že použiteľné ustanovenia sú splnené; v prípade schválenia konštrukčného typu je v osvedčení o schválení priradené označenie.

Osvedčenie o schválení odosielaných vzoriek kusov a osvedčenie o schválení prepravy môžu byť zahrnuté do jedného osvedčenia.

Osvedčenia o schválení žiadosti na schválenie musia zodpovedať ustanoveniam uvedeným v oddieli 6.4.23.

**5.1.5.3.2** Odosielať musí vlastniť kópiu každého požadovaného osvedčenia. Odosielať musí tiež mať k dispozícii kópiu pokynov o správnom uzavretí prepravovaných kusov a o ostatných prípravách na odoslanie ešte pred tým, než sa začne preprava podľa ustanovení tohto osvedčenia.

**5.1.5.3.3** Pre prepravované vzorky odosielaných kusov, pre ktoré nie je k požadované žiadne osvedčenie príslušného úradu, musí mať odosielať k dispozícii a na požiadanie príslušného úradu predložiť na prekontrolovanie nákresy, ktoré dokazujú súlad prepravovanej vzorky odosielaného kusa so všetkými použiteľnými podmienkami.

#### **5.1.5.4 Súhrn ustanovení platných pre povolenie/schválenie a predbežné oznámenie**

- Pozn.:**
1. Pred prvou zásielkou, pre ktorú sa vyžaduje osvedčenie o povolení vzorky kusa vydaného príslušným úradom, musí odosielať zabezpečiť, aby bola doručená kópia tohto osvedčenia príslušnému úradu každého dotknutého štátu [pozri bod 5.1.5.2.4 a)].
  2. Oznámenie sa vyžaduje, ak obsah je vyšší ako  $3 \times 10$  A, alebo  $3 \times 10^3$  A<sub>2</sub> alebo 1000 TBq [pozri bod 5.1.5.2.4b)].
  3. Multilaterálne schválenie pre prepravu sa vyžaduje, ak obsah je vyšší ako  $3 \times 10$  A, alebo  $3 \times 10^3$  A<sub>2</sub> alebo 1000 TBq alebo ak je prípustné príležitostne kontrolované odľahčenie tlakom [pozri pododsek 5.1.5.2)].
  4. O schválení a predbežnom oboznámení pozri ustanovenia vzťahujúce sa na odosielané kusy použité na prepravu danej látky.

Predmet	UN číslo	Povolenie/schválenie príslušného úradu		Upovedomení príslušných úradov krajiny pôvodu a dotknutých krajín o každej preprave zo strany odosielať a)	Odkaz
		Krajina pôvodu	Dotknuté štáty a)		
Výpočet hodnôt neuvedených v zozname A, a A <sub>2</sub>	-	áno	áno	nie	-
Vyňaté odosielané kusy - odosielaná vzorka kusa - preprava	2908, 2909 2910, 2911	nie nie	nie nie	nie nie	-
Látky LSA <sup>b)</sup> a predmety SCO <sup>b)</sup> / priemyselné odosielané kusy typ 2 alebo 3, neštiepne a štiepne, vybrané - odosielaná vzorka kusa - preprava	2912, 2913, 3321, 3322	nie nie	nie nie	nie nie	-
Odosielané kusy typu A <sup>b)</sup> , a štiepne, vybrané - odosielaná vzorka kusa - preprava	2915, 3332	nie nie	nie nie	nie nie	-
Odosielané kusy typu B (U) <sup>b)</sup> , neštiepne a štiepne, vybrané	2916				5.1.5.2.4 b), 5.1.5.3.1 a)

- odosielaná vzorka kusa - preprava		áno nie	nie nie	pozri Pozn. 1 pozri Pozn. 2	
Odosielané kusy typu B(M) <sup>b)</sup> , neštiepne a štiepne, vybraté - odosielaná vzorka kusa - preprava	2917	áno pozri Pozn. 3	áno pozri Pozn. 3	nie áno	5.1.5.2.4 b), 5.1.5.3.1 a),
Odosielané kusy typu C <sup>b)</sup> , neštiepne a štiepne, vybraté - odosielaná vzorka kusa - preprava	3323	áno nie	nie nie	pozri Pozn. 1 pozri Pozn. 2	5.1.5.2.4 b), 5.1.5.3.1 a)
Odosielané kusy so štiepnymi - odosielaná vzorka kusa - preprava Súčet kritických bezpečnostných čísel nie je väčší ako 50. Súčet kritických bezpečnostných čísel nie je väčší ako 50.	2977, 3324, 3325, 3326, 3327, 3328, 3329, 3330, 3331, 3333	áno <sup>c)</sup>  nie <sup>d)</sup>  áno	áno <sup>c)</sup>  nie <sup>d)</sup>  áno	nie  pozri Pozn. 2  pozri Pozn. 2	5.1.5.3.1a), 5.1.5.2.2 6.4.22.4
Rádioaktívne látky osobitnej formy - typ - preprava	- pozri Pozn. 4	áno pozri Pozn. 4	nie pozri Pozn. 4	nie pozri Pozn. 4	1.6.5.4 5.1.5.3.1a)
Predmet	UN číslo	Povolenie/schválen príslušného úradu	Dotknuté štáty <sup>a)</sup>	Upovedomení príslušných úradov krajiny pôvodu a dotknutých krajín o každej preprave zo strany odosielateľa <sup>a)</sup>	Odkaz
Mierne dispergačné rádioaktívne látky - typ - preprava	- pozri Pozn. 4	áno pozri Pozn. 4	nie pozri Pozn. 4	nie pozri Pozn. 4	5.1.5.3.1a) 6.4.22.3
Zásielky obsahujúce najmenej 0,1 hexafluoridu uránu - typ - preprava	- pozri Pozn. 4	áno pozri pozn. 4	nie pozri pozn. 4	nie pozri pozn. 4	5.1.5.3.1a) 6.4.22.3
Osobitná dohoda - preprava	2919, 3331	áno	áno	áno	5.1.5.3.1b) 5.1.5.2.4b)
Povolené odosielané vzorky, ktoré podliehajú prechodným		pozri odsek 1.6.5	pozri odsek 1.6.5	pozri Pozn. 1	1.6.5.2, 1.6.5.3, 5.1.5.2.4b) 5.1.5.3.1a) 5.1.5.2.2

a) Štáty z ktorých cez ktoré alebo do ktorých je zásielka prepravovaná.

b) Ak pozostáva rádioaktívny obsah zo štiepných látok, ktoré nie sú vybraté z ustanovení platných pre odosielané kusy obsahujúce štiepne látky, potom platia ustanovenia pre odosielané kusy, ktoré obsahujú štiepne látky (pozri odsek 6.4.11).

c) Pre odosielanú vzorku kusa pre štiepne látky sa môže vyžadovať aj schválenie podľa iného bodu tabuľky.

d) Pre prepravu sa môže vyžadovať aj schválenie podľa iného bodu tabuľky.

## Kapitola 5.2

### Označovanie a polepovanie

#### 5.2.1 Označovanie odosielaných kusov

**Pozn.:** Označovanie týkajúce sa konštrukcie, preskúšania a povolenia obalov, veľkých obalov, plynových nádob a veľkých nádob na voľne ložené látky (IBC), pozri časť 6

**5.2.1.1** Pokiaľ v Poriadku RID nie je stanovené inak, je potrebné umiestniť na každý odosielaný kus zreteľným a trvalým spôsobom UN číslo obsiahnutého tovaru, ktorému predchádzajú písmená «UN». V prípade nezahalených predmetov je potrebné umiestniť toto označenie priamo na predmet, jeho nosník alebo na jeho manipulačné, skladovacie alebo odpaľovacie zariadenie.

**5.2.1.2** Všetky označenia predpísané v tejto kapitole:

- a) musia byť dobre viditeľné a čitateľné;
- b) musia byť odolné voči vplyvu počasia tak, aby nedošlo k ich poškodeniu.

**5.2.1.3** Na ochranných obaloch musí byť umiestnené doplňujúce označenie «OCHRANNÝ OBAL».

**5.2.1.4** Veľké nádoby na voľne ložené látky (IBC) s objemovou kapacitou viac ako 450 l a veľkoobjemové obaly musia byť označené značkami na dvoch protiľahlých stranách.

#### 5.2.1.5 Doplňujúce ustanovenia pre látky triedy 1

Na odosielaných kusoch s látkami triedy 1 musí byť okrem toho umiestnené oficiálne pomenovanie na prepravu, určené podľa oddielu 3.1.2. Toto označenie musí byť dobre čitateľné a nezmazateľné a musí byť napísané v úradnom jazyku odosielaťskej krajiny a v prípade, ak tento jazyk nie je francúzština, nemčina, taliančina alebo angličtina, je potrebné uviesť ho aj vo francúzštine, nemčine, taliančine alebo angličtine, **pokiaľ dohody medzi štátmi zúčastnenými na preprave nestanovujú inak.**

Pri vojenských zásielkach, ktoré sú v zmysle oddielu 1.5.2, prepravované ako vozňová zásielka alebo ako ucelený vlak, môže byť na odosielaných kusoch uvedené namiesto oficiálneho pomenovania na prepravu, označenie predpísané príslušným vojenským úradom.

#### 5.2.1.6 Doplňujúce ustanovenia pre plyny triedy 2

Na opakovane použiteľných nádobách musia byť čitateľne a trvanlivo označené:

- a) číslo UN a určené oficiálne pomenovanie pre prepravu plynu alebo plynovej zmesi, podľa oddielu 3.1.2;  
pri plynoch, ktorým je priradený zápis «i. n.», musí byť k UN číslu doplnkovo uvedené aj technické pomenovanie <sup>1</sup>plynu ;  
pri zmesiach plynu nemusia byť uvádzané viac ako dve zložky určujúce pre vznik nebezpečenstva;
- b) pri stlačených plynoch, ktoré sú plnené podľa hmotnosti a pri skvapalnených plynoch buď najvyššia prípustná hmotnosť náplne a vlastná hmotnosť nádoby vrátane súčastí vybavenia, ktoré sú inštalované počas plnenia. alebo brutto hmotnosť;
- c) dátum (rok) najbližšej periodickej skúšky.

Tieto údaje môžu byť buď vyrazené na nádobe alebo uvedené na trvalo upevnenej tabuli alebo štítku umiestnenom na nádobe, prípadne môžu byť nalakované, či vyznačené iným rovnocenným postupom.

**Pozn.:** 1. Pozri pododsek 6.2.1.7.

<sup>1</sup> Namiesto technického pomenovania ja dovolené aj použitie nasledovných pomenovaní:

- pre UN 1078 plyn ako chladiaci prostriedok, i. n.: zmes F1, zmes F2, zmes F3;
- pre UN 1060 metylacetylén a propadién, zmesi, stabilizované: zmes P1, zmes P2;
- pre UN 1965 uhľovodíkový plyn, zmes, skvapalnený, i. n., zmes A alebo bután, zmes A 01 alebo bután, zmes A 02 alebo bután, zmes A 0 alebo bután, zmes A 1, zmes B 1, zmes B 2, zmes B, zmes C alebo propán.
- pre UN 1010 butadiény, stabilizované: 1,2-butadién, stabilizovaný, 1,3-butadién, stabilizovaný

2. Pre nádoby okrem opakovane použiteľných nádob pozri pododsek 6.2.1.8.

#### 5.2.1.7 Osobitné ustanovenia pre označenie rádioaktívnych látok triedy 7

**5.2.1.7.1** Každý odosielaný kus musí byť na vonkajšej strane obalu označený zreteľne čitateľne a trvanlivo spolu s identifikáciou odosielaťa a /alebo prijímateľa.

**5.2.1.7.2** S výnimkou vyňatých odosielaných kusov musí byť na každej zásielke na vonkajšej strane obalu vyznačené zreteľným a trvanlivým spôsobom UN číslo , ktorému predchádzajú písmená «UN», a oficiálne pomenovanie na prepravu. Pre vybraté zásielky sa vyžaduje len uvedenie tohto UN čísla , ktorému predchádzajú písmená «UN».

**5.2.1.7.3** Každý odosielaný kus s hrubou hmotnosťou viac ako 50 kg musí byť označený na vonkajšej strane obalu zreteľným a trvanlivým spôsobom a musí byť na ňom uvedený aj údaj o prípustnej hrubej hmotnosti.

**5.2.1.7.4** Každý odosielaný kus, ktorý

a) zodpovedá vzoru odosielaného kusa typu IP-1, vzoru odosielaného kusa typu IP-2 alebo vzoru odosielaného kusa typu IP-3, musí byť označený na vonkajšej strane obalu zreteľným a trvanlivým spôsobom a musí byť na ňom uvedený aj údaj «TYP IP-1», «TYP IP-2», príp.. «TYP IP-3»;

b) zodpovedá vzoru odosielaného kusa typu A, musí byť označený na vonkajšej strane obalu zreteľným a trvanlivým spôsobom a musí byť na ňom uvedený aj údaj «TYP A»;

c) zodpovedá vzoru odosielaného kusa typu IP-2 alebo vzoru odosielaného kusa typu IP-3 alebo vzoru kusa typu A, musí byť označený na vonkajšej strane obalu zreteľným a trvanlivým spôsobom a musí byť na ňom uvedený aj kód povolenia nakládky pre vozidlo (kód VRI)<sup>2</sup> krajiny pôvodu konštrukčného typu a prípadne meno výrobcu alebo iné identifikácie obalu stanovené príslušným úradom krajiny pôvodu.

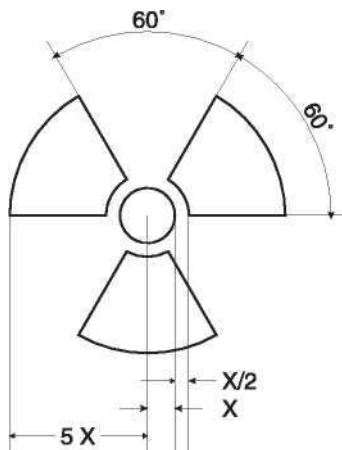
**5.2.1.7.5** Každý odosielaný kus, ktorý podľa príslušného úradu zodpovedá schválenému konštrukčnému typu, musí mať na vonkajšej strane obalu vyznačené zreteľne, čitateľne a trvanlivo tieto údaje:

a) označenie vzoru, pridelenú príslušným úradom,

b) sériové číslo, ktoré dovoľuje jednoznačné zaradenie jednotlivého obalu každého vzoru,

c) „TYP B(U)“ alebo „TYP B(M)“ pri konštrukčných typoch B(U) alebo B(M).

**5.2.1.7.6** Každý odosielaný kus, ktorý zodpovedá konštrukčného typu B(U) -, typu B(M) - alebo typu C - musí byť na vonkajšej strane obalu, ktorý je odolný proti ohňu a vodotesný, označený ďalej vyobrazeným symbolom žiarenia. Ten je vyznačený, vyrazený, vylisovaný alebo vyznačený iným spôsobom a je odolný proti ohňu a vode.



Symbol žiarenia.

Pre rozmery platí vnútorný kruh s polomerom X. X musí byť minimálne 4 mm.

**5.2.1.7.7** Ak sú LSA - I látky alebo SCO - I predmety obsiahnuté v nádržiach alebo v obalových materiáloch a sú prepravované pri výhradnom použití podľa pododseku 4.1.9.2.3, môže byť na vonkajšej strane týchto nádrží alebo obalových materiálov umiestnené označenie

<sup>2</sup> Rozlišovací znak pre motorové vozidlá v medzinárodnej preprave predpísaný Viedenským dohovorom o cestnej doprave (1968).



«RADIOACTIVE LSA-I», resp. «RADIOACTIVE SCO-I».

**5.2.1.7.8** U medzinárodnej prepravy odosielaných kusov, pre ktoré je potrebné schválenie konštrukčného typu alebo prepravy príslušným úradom a pre ktoré platí rôzne typy schválenia v rôznych štátoch, musí byť označení v súlade s osvedčením o schválení krajiny pôvodu konštrukčného typu.

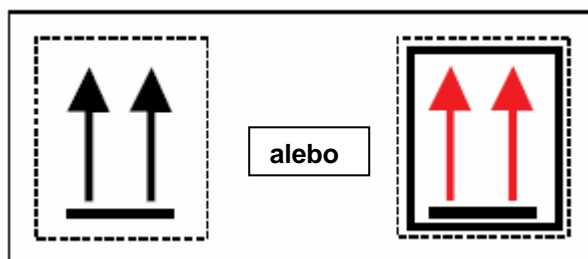
**5.2.1.8** (neobsadené)

**5.2.1.9** **Smerovacie šípky**

**5.2.1.9.1** Pokiaľ nie je stanovené v pododseku 5.2.1.9.2 niečo iné, musia byť:

- skupinovú obaly s vnútornými obalmi obsahujúcimi kvapaliny,
- samostatné obaly vybavené vetracími otvormi,
- kryo-nádoby na prepravu hlboko schladených skvapalnených plynov,

označené zreteľne smerovacími šípkami, ktoré sú podobné ako nižšie vyobrazené alebo odpovedajú špecifikácii podľa ISO normy 780:1985. Smerovacie šípky musia byť umiestnené na dvoch protiľahlých zvislých stranách odosielaného kusu tak, aby šípky smerovali správne nahor. Musia byť pravouhlé a také veľké, aby boli zreteľné a odpovedali veľkosti odosielaného kusa. Zobrazenie pravouhlého orámovania šípok je nepovinné.



Dve čierne alebo červené šípky  
na bielom alebo vhodnom kontrastnom podklade.

Pravouhlé orámovanie je nepovinné.

**5.2.1.9.2** Smerovacie šípky nie sú nevyhnutné pre odosielané kusy s:

- a) tlakovými nádobami, s výnimkou uzatvorených kryo-nádob;
- b) nebezpečným tovarom vo vnútornom obale s maximálnym vnútorným objemom najviac 120 ml, ktoré sú zabalené s dostatočným množstvom absorbčného materiálu schopným pohltiť objem kvapaliny medzi vnútorným a vonkajším obalom;
- c) infekčné látky triedy 6.2 v primárnych obaloch s vnútorným objemom najviac 50ml;
- d) rádioaktívne látky triedy 7 v odosielaných kusoch typu IP-2, IP-3, typu A, typu B(U), typu B(M) alebo typu C alebo
- e) predmety, ktoré sú tesné v každej polohe (napr. alkohol alebo ortuť v teplomeroch, tlakové nádoby na aerosóly, atď.)

**5.2.1.9.3** Odosielaný kuse, ktorý je označený v súlade s týmto pododsekom, nesmie mať vyobrazené ďalšie šípky určené na iný účel ako je tento

**5.2.2** **Polepovanie odosielaných kusov**

**Pozn.:** Na účely polepovania sa malé kontajnery považujú za odosielané kusy.

**Ustanovenia o nálepkách na označovanie nebezpečenstva**

Pre každú látku alebo predmet musia byť použité nálepky na označenie nebezpečenstva uvedené v kapitole 3.2 tabuľke A stĺpci 5, pokiaľ osobitné podmienky v stĺpci 6 neustanovujú inak.

**5.2.2.1.2** Namiesto nálepiek na označenie nebezpečenstva môžu byť umiestnené aj vhodné nezmazateľné označenia nebezpečenstva, ktoré zodpovedá predpísaným vzorom.



### 5.2.2.1.3-

#### 5.2.2.1.5 (neobsadené)

#### 5.2.2.1.6 Odhliadnuť od ustanovení pododseku 5.2.2.2.1.2 musia všetky nálepky na označenie nebezpečenstva byť umiestnené:

- a) na tej istej ploche zásielky, pokiaľ to jej rozmery dovoľujú; v prípade zásielok s tovarmi triedy 1 alebo 7 musia byť umiestnené v blízkosti označenia spolu s oficiálnym pomenovaním na prepravu;
- b) na zásielke takým spôsobom, aby nemohli byť odkryté ani prekryté časťou obalu, časťou umiestnenou na obale, inou nálepkou na označenie nebezpečenstva alebo iným označením.
- c) vedľa seba, pokiaľ je predpísaných viac nálepiek na označenie nebezpečenstva.

Ak je forma zásielky nepravidelná alebo je táto tak malá, že nie je možné uspokojivým spôsobom umiestniť na ňu nálepku na označenie nebezpečenstva, môže byť toto označenie pevne spojené s danou zásielkou šnúrou alebo iným vhodným prostriedkom.

#### 5.2.2.1.7 Veľké nádoby na voľne ložené látky (IBC) s objemovou kapacitou viac ako 450 l a veľkoobjemové obaly musia byť označené nálepkami na označenie nebezpečenstva na dvoch protiľahlých stranách.

#### 5.2.2.1.8 Osobitné ustanovenia na polepovanie zásielok s výbušnými látkami a predmetov s výbušnou látkou prepravovaných ako vojenské zásielky

Pri preprave vojenských zásielok v zmysle odseku 1.5.2 ako vozňová zásielka alebo ako ucelená zásielka, nemusia byť na týchto zásielkach umiestnené nálepky na označenie nebezpečenstva, predpísané v kapitole 3.2, tabuľka A, stĺpec 5, za predpokladu, že na základe údajov uvedených v **prepravnom doklade** podľa bodu 5.4.1.2.1 .f), sú dodržané zákazy spoločného nakladania, uvedené v odseku 7.5.2.

#### 5.2.2.1.9 Osobitné ustanovenia na polepovanie samovoľne sa rozkladajúcich sa látok a organických peroxidov

- a) Nálepka na označenie nebezpečenstva podľa vzoru 4.1. upozorňuje aj na to, že produkt môže byť zápalný, takže nálepka na označenie nebezpečenstva podľa vzoru 3 už nie je potrebná. Pre samovoľne sa rozkladajúce látky typu B je potrebné umiestniť na zásielku dodatočnú nálepku na označenie nebezpečenstva podľa vzoru 1, okrem prípadu že by príslušný úrad povolil, že sa pri určitom obale táto nálepka na dodatočné označenie nebezpečenstva nemusí umiestniť, keďže výsledky skúšok preukázali, že samovoľne sa rozkladajúca látka sa v takomto obale nechová výbušne.
- b) Nálepka na označenie nebezpečenstva podľa vzoru 5.2 upozorňuje aj na to, že produkt môže byť zápalný, takže nálepka na označenie nebezpečenstva podľa vzoru 3 už nie je potrebná. Dodatočne sa umiestňujú nasledovné nálepky na označenie nebezpečenstva :
  - (i) pri organických peroxidoch typu B nálepka na označenie nebezpečenstva podľa vzoru 1, jedine že by príslušný úrad povolil, že pri určitom obale sa táto nálepka na dodatočné označenie nebezpečenstva nemusí umiestniť, keďže výsledky skúšok preukázali, že organický peroxid sa v takomto obale nechová výbušne.
  - (ii) nálepka na označenie nebezpečenstva podľa vzoru 8, ak látka zodpovedá kritériám obalovej skupiny I alebo II triedy 8.

Pre menovite uvedené samovoľne sa rozkladajúce látky a organické peroxidy sú nálepky označujúce nebezpečenstvo, ktoré sa majú použiť, uvedené v zozname v pododseku 2.2.41.4 resp. 2.2.52.4.

#### 5.2.2.1.10 Osobitné ustanovenia na polepovanie zásielok s látkami spôsobilými vyvolať náказ

Dodatočne k nálepkám podľa vzoru 6.2 musia byť na zásielkach obsahujúcich látky spôsobilé vyvolať náказ umiestnené všetky nálepky na označenie nebezpečenstva , ktoré sú nutné z dôvodu vlastností obsahu.

#### 5.2.2.1.11 Osobitné ustanovenia pre polepovanie rádioaktívnych látok

##### 5.2.2.1.11.1 Odhliadnuc od ustanovení platných pre veľké kontajnery a nádrže podľa bodu 5.3.1.1.3, musia byť na všetkých zásielkach, obaloch a kontajneroch ich kategórie umiestnené v zodpovedajúcej miere nálepky na označenie nebezpečenstva podľa vzorov 7A, 7B a 7C (pozri bod 2.2.7.8.4). Nálepky je potrebné umiestniť z vonkajšej strany na dve protiľahlé strany zásielok alebo na

všetky štyri strany kontajnera. Na každom obale obsahujúcom rádioaktívne látky musia byť na protiľahlých stranách z vonkajšej strany obalu umiestnené aspoň dve nálepky. Na všetkých zásielkach, obaloch a kontajneroch so štiepnymi látkami, okrem tých štiepných látok, ktoré sú podľa ustanovení uvedených v pododseku 6.4.11.2 voľné, musia byť okrem toho umiestnené aj nálepky na označenie nebezpečenstva podľa vzoru 7E; pokiaľ sa to vyžaduje, musia byť tieto nálepky umiestnené v tesnej blízkosti nálepiek označujúcich rádioaktívne látky. Tieto nálepky nesmú prekryvať nálepky uvedené v odseku 5.2.1. Nálepky, ktoré sa nevzťahujú na obsah, sa musia odstrániť alebo prekryť.

**5.2.2.1.11.2** Každá nálepka podľa vzoru 7A, 7B a 7C musí byť doplnená nasledujúcimi údajmi:

a) Obsah:

(i) okrem toho pri látkach LSA -I sa uvedie názov(názvy) rádionuklidu ( rádionuklidov) podľa tabuľky 2.2.7.7.2.1 so symbolmi tam uvedenými. Pri zmesiach rádionuklidov sa uvedú nuklidy s najreštriktívnejšou hodnotou, ak to priestor, ktorý je k dispozícii v riadku, dovolí. Skupina LSA alebo SCO sa zapíše za názvom (názvami) rádionuklidu (rádionuklidov). Na to sa použijú označenia „LSA-II“, „LSA-III“, „SCO-I“, a „SCO-II“.

(ii) Pre látky LSA -1 je údaj „LSA -1“ dostačujúci, názov rádionuklidu nie je nutný.

b) Aktivita:

Najvyššia aktivita rádioaktívneho obsahu počas prepravy sa vyjadruje v Becquereloch (Bq) [a prípadne v Curie (Ci)] s príslušným predradením príslušnej **symbolom SI pred údajom** [pozri bod 1.2.2.1]. Pri štiepných látkach môže byť udaná hmotnosť v gramoch (g) alebo v násobku namiesto aktivity.

c) Pri transportných obalových súboroch a kontajneroch musia záznamy pre „Obsah“ a „Aktivitu“ na nálepkách zodpovedať údajom, požadovaným v písm. a) a b), pričom sa pri celkovom obsahu transportného obalového súboru alebo kontajnera sumarizujú. Toto neplatí pre nálepky na transportných obalových súboroch a kontajneroch, ktoré obsahujú spoločné naložené kusy s rozdielnymi rádionuklidmi; pre ne smie záznam znieť: «Pozri **prepravný doklad**».

d) Prepravný index: pozri body 2.2.7.6.1.1 a 2.2.7.6.1.2 (pri kategórii I-biela nie je záznam prepravného indexu nutný).

**5.2.2.1.11.3** Každá nálepka na označenie nebezpečenstva podľa vzoru 7E musí byť doplnená aj kritické bezpečnostné číslo (CSI), ako je uvedené v osvedčení o schválení pre osobitnú dohodu, vystavenom príslušným úradom alebo v osvedčení o schválení vzoru kusa.

**5.2.2.1.11.4** V prípade transportných obalových súborov a kontajnerov musí kritické bezpečnostné číslo (CSI) uvedené na nálepke na označenie nebezpečenstva obsahovať celkové množstvo štiepateľného obsahu v transportnom obalovom súbore alebo v kontajneri, ako je predpísané v bode 5.2.2.1.11.3.

**5.2.2.1.11.5** Pre medzinárodnej preprave odosielaných kusov, pre ktorú je potrebné schválenie konštrukčného typu alebo prepravy príslušným úradom a pre ktorú platia v rôznych dotknutých krajinách odlišné schválenia typu, musí byť polepenie v zhode s osvedčením schválenia krajiny pôvodu konštrukčného typu.

## **5.2.2.2 Ustanovenia platné pre nálepky na označenie nebezpečenstva**

**5.2.2.2.1** Nálepky označujúce nebezpečenstvo musia zodpovedať nasledovným ustanoveniam a pokiaľ ide o farbu, symboly a všeobecnú formu, musia zodpovedať vzorom nálepiek uvedeným v pododseku 5.2.2.2.2.

**Pozn.** V niektorých prípadoch sú nálepky na označenie nebezpečenstva uvedené v pododseku 5.2.2.2.2 s čiarkovanou vonkajšou čiarou podľa pododseku 5.2.2.2.1.1 . Toto nie je nutné, pokiaľ je nálepka na označenie nebezpečenstva umiestnená na podklade kontrastnej farby.

**5.2.2.2.1.1** Všetky nálepky na označenie nebezpečenstva musia byť v tvare štvorca (kosoštvorca) postaveného na vrchol; ich dĺžka musí byť najmenej 100 mm. Majú čiaru, ktorá je vo vzdialenosti 5 mm od okraja a majú rovnakú farbu ako symbol. **Nálepky na označenie nebezpečenstva musia byť umiestnené na podklade s kontrastnou farbou alebo musia byť orámované čiarkovaným alebo plným vonkajším orámovaním.** Pokiaľ to dovoľuje veľkosť zásielky, môžu mať tieto nálepky aj menšie rozmery, pod podmienkou, že zostanú zreteľne viditeľné.

**5.2.2.2.1.2** Na fľaše pre plyny triedy 2 môžu byť umiestnené také nálepky na označenie nebezpečenstva, pokiaľ je to potrebné vzhľadom na ich tvar, vybavenie a ich upevňovací systém na prepravu, ktoré síce sú podobné nálepkám opísaným v tomto bode, avšak ich rozmery sú zmenšené v súlade s normou ISO 7225:1994 «Precautionary labels for gas cylinders» (výstražné nálepky na plynové fľaše), aby mohli byť použiteľné na nevalcovitej časti takýchto fliaš (hrdlo fľaše).

Bez ohľadu na ustanovenie pododseku 5.2.2.1.6 smie sa nálepka na označenie nebezpečenstva použiť v rozsahu, v ktorom je zhodná so znením ISO-normy 7225. V takom prípade musí zostať nálepka na označenie hlavného nebezpečenstva a číslice všetkých nálepiek na označenie nebezpečenstva úplne viditeľné a symboly rozoznateľné.

Nevyčistené prázdne tlakové nádoby pre plyny triedy 2 byť prepravované so zastaralými alebo poškodenými nálepkami na označenie nebezpečenstva pre opätovné naplnenie príp. kontrolu a umiestnenie novej nálepky na označenie nebezpečenstva podľa platných ustanovení alebo na likvidáciu tlakovej nádoby.

**5.2.2.2.1.3** Nálepky na označenie nebezpečenstva sú rozdelené na dve polovice. S výnimkou podtried 1.4, 1.5 a 1.6 je horná polovica nálepky na označenie nebezpečenstva vyhradená výlučne pre symbol a dolná polovica pre text, číslo triedy a prípadne písmeno skupiny znášanlivosti.

**Pozn.:** Pre nálepky na označenie nebezpečenstva tried 1,2,3,5,1,5,2,7,8 a 9 sa musí číslo triedy nachádzať v dolnom rohu. V prípade nálepiek na označenie nebezpečenstva tried 4.1, 4.2 a 4.3 ako aj tried 6.1 a 6. 2, môže byť v dolnom rohu uvedené len číslo 4, resp. 6 (pozri bod 5.2.2.2.2).

**5.2.2.2.1.4** S výnimkou podtried 1.4, 1.5 a 1.6 je pre nálepky na označenie nebezpečenstva triedy 1 uvedené v dolnej polovici číslo podtriedy a skupina znášanlivosti látky alebo predmetu. V prípade nálepiek na označenie nebezpečenstva tried 1.4, 1.5 a 1.6 môže byť v hornej polovici uvedené číslo podtriedy a v dolnej polovici písmeno skupiny znášanlivosti.

**5.2.2.2.1.5** Na nálepkách na označenie nebezpečenstva, s výnimkou nálepiek triedy 7, môže byť uvedený prípadný text v priestore pod symbolom (odhliadnuc od čísla triedy), s uvedením nepovinných údajov o druhu nebezpečenstva a o bezpečnostných predpisoch, ktoré je potrebné dodržiavať pri manipulácii.

**5.2.2.2.1.6** Symboly, text i čísla musia byť dobre čitateľné a nezmazateľné a musia byť uvedené čiernou farbou na všetkých nálepkách označujúcich nebezpečenstvo, okrem:

- a) nálepiek označujúcich nebezpečenstvo triedy 8, v prípade ktorej má byť text i číslo triedy uvedené bielou farbou a
- b) nálepky označujúce nebezpečenstvo so zeleným, červeným alebo modrým podkladom, v prípade ktorých môže byť text, symbol a číslo triedy uvedené bielou farbou.
- c) fliaš a plynových bombičiek vhodných pre látku označenú UN číslom 1011,1075,1965 a 1978 na ktorých musí byť text, symbol a číslica na nálepkách na označenie nebezpečenstva podľa vzoru 2.1 v kontrastných farbách nádoby.

**5.2.2.2.1.7** Nálepky na označenie nebezpečenstva musia byť odolné voči vplyvu počasia tak, aby nedošlo k poškodeniu ich efektu.

#### 5.2.2.2.2 Vzor nálepiek na označenie nebezpečenstva

##### Nebezpečenstvo triedy 1

##### Výbušné látky a predmety s výbušnou látkou



(vzor 1)

Podtriedy 1.1, 1.2 a 1.3  
Symbol (explodujúca bomba):  
čierna na oranžovom podklade;  
číslica «1» v spodnom rohu



(vzor 1.4)

Podtrieda 1.4



(vzor 1.5)

Podtrieda 1.5



(vzor 1.6)

Podtrieda 1.6

Čierna číslica na oranžovom podklade; číslica musí mať výšku aspoň 30 mm a hrúbku aspoň 5 mm (pre nálepky na označenie nebezpečenstva 100 mm x 100 mm); číslica «1» v v spodnom rohu

\*\* údaj podtriedy - žiadny údaj, ak nie sú uvedené výbušné vlastnosti vedľajšieho nebezpečenstva

\* údaj skupiny znášanlivosti - žiadny údaj, ak nie je uvedené vedľajšie nebezpečenstvo výbušných vlastností

##### Nebezpečenstvo triedy 2

##### Plyny



(vzor 2.1)  
Zápalné plyny

Symbol (plameň): čierny alebo biely [okrem výnimky podľa pododseku 5.2.2.2.1.6 c)] na červenom podklade; číslica «2» v spodnom rohu



(vzor 2.2)

Nezápalné, nejedovaté plyny

Symbol (plynová fľaša): čierna alebo biela na zelenom podklade; číslica «2» v spodnom rohu



### Nebezpečenstvo triedy 3

#### Zápalné kapalnú látky



(vzor 2.3)  
Jedovaté plyny

Symbol (umrlčia hlava s prekríženými hnátmi): čierna na bielom podklade; číslica «2» v spodnom rohu

#### Nebezpečenstvo triedy 4.1 Zápalné tuhé látky, samozápalné látky a z necitlivé výbušné látky



(vzor 4.1)

Symbol (plameň): čierny na bielom podklade; so siedmimi zvislými pruhmi, číslica «4» v spodnom rohu



(vzor 4.2)

Symbol (plameň): čierny na bielom (horná polovica) a červenom podklade (spodná polovica), číslica «4» v spodnom rohu



(vzor 3)

Symbol (plameň): čierny alebo biely na červenom podklade; číslica «3» v spodnom rohu

#### Nebezpečenstvo triedy 4.3

Látky, ktoré v styku s vodou vyvíjajú zápalné plyny



(vzor 4.3)

Symbol (plameň): čierny alebo biely na modrom podklade; číslica «4» v spodnom rohu

#### Nebezpečenstvo triedy 5.1

Látky podporujúce horenie (pôsobiacie oxidačné)



(vzor 5.1)

(Symbol (plameň nad kruhom): čierny na žltom podklade; číslo «5.1» v spodnom rohu

#### Nebezpečenstvo triedy 5.2

Organické peroxidy



(vzor 5.2)

Symbol (plameň): čierny alebo biely na červenom (v hornej polovici) a žltom podklade (v dolnej polovici); číslo «5.2» v spodnom rohu



**Nebezpečenstvo triedy 6.1**  
**Jedovaté látky**



(vzor 6.1)

Symbol (umrlčia hlava s prekříženými hnátmi): čierna na bielom podklade; číslica «6» v spodnom rohu

**Nebezpečenstvo triedy 6.2**  
**Látky schopné vyvolať nákazu**



(vzor 6.2)

V spodnej polovici nálepky na označenie nebezpečenstva je uvedené: «LÁTKY SPŮSOBILÉ VYVOLAŤ NÁKAZU» a «PRI POŠKODENÍ ALEBO UVOLNENÍ NEODKLADNE INFORMOVAŤ ZDRAVOTNÍCKE ORGÁNY»; Symbol (kruh prekrytý tromi kosákovitými značkami) a údaj: čierny na bielom podklade; číslica «6» v spodnom rohu

**Nebezpečenstvo triedy 7**  
**Rádioaktívne látky**



(vzor 7A)

kategória I – BIELA  
Symbol žiarenia: čierne na bielom podklade;  
s týmto textom:  
čierne v spodnej polovici nálepky na označenie nebezpečenstva  
«RADIOACTIVE»  
«CONTENS ...»  
«ACTIVITY ...»;  
nápis «RADIOACTIVE» nasledovaný jednou zvislou červenou čiarou  
v spodnej polovici; číslica «7» v spodnom rohu



(vzor 7B)

kategória II – ŽLTÁ  
Symbol žiarenia: čierne na žltom podklade s bielymi lúčmi (horná polovica) a bielom podklade (spodná polovica), s týmto textom:  
čierne v spodnej polovici nálepky na označenie nebezpečenstva  
«RADIOACTIVE»  
«CONTENS ...»  
«ACTIVITY ...»;  
v čierne orámovanom poli: «TRANSPORT INDEX»  
nápis «RADIOACTIVE» nasledovaný dvoma zvislými červenými čiarami  
v spodnej polovici;  
číslica «7» v spodnom rohu



(vzor 7C)

kategória III – ŽLTÁ  
Symbol žiarenia: čierne na žltom podklade s bielymi lúčmi (horná polovica) a bielom podklade (spodná polovica), s týmto textom:  
čierne v spodnej polovici nálepky na označenie nebezpečenstva  
«RADIOACTIVE»  
«CONTENS ...»  
«ACTIVITY ...»;  
v čierne orámovanom poli: «TRANSPORT INDEX»  
nápis «RADIOACTIVE» nasledovaný tromi zvislými červenými čiarami  
v spodnej polovici;



(Vzor 7E)

Štiepne látky triedy 7

Biely podklad;

s textom: čierny v hornej polovici nálepky  
na označenie nebezpečenstva: «FISSILE»;  
v čierne orámovanom poli v spodnej polovici  
nálepky na označenie nebezpečenstva:  
«CRITICAL SAFETY INDEX»;  
číslica «7» v spodnom rohu

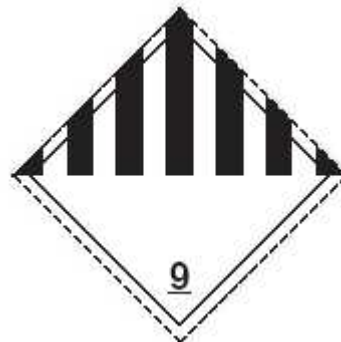
**Nebezpečenstvo triedy 8**  
**Žieravé látky**



(vzor 8)

Symbol (tekutina, z dvoch skúmavok  
rozlievaná a dotýkajúca sa ruky a kovu):  
čierne na bielom podklade (horná polovica);  
čierny podklad s bielym okrajom  
(spodná polovica); číslica «8» v spodnom rohu

**Nebezpečenstvo triedy 9**  
**Rôzne nebezpečné látky a predmety**



(vzor 9)

Symbol (sedem zvislých čiernych pruhov v hornej  
polovici): podčiarknutá číslica «9» v spodnom rohu



## Kapitola 5.3

### Umiestňovanie veľkých nálepiek na označenie nebezpečenstva (Placards) ako aj označovanie

**Pozn.:** Informácie o umiestňovaní veľkých nálepiek na označenie nebezpečenstva (Placards) a oranžových označení na kontajnery, MEGC, nádržkové kontajnery, prenosné nádrže a vozne pri preprave v prepravnom reťazci, ktorý zahŕňa aj námornú prepravu, sú uvedené v pododseku 1.1.4.2.1.

#### 5.3.1 Umiestňovanie veľkých nálepiek na označenie nebezpečenstva (Placards)

##### 5.3.1.1 Všeobecné ustanovenia

**5.3.1.1.1** Veľké nálepky na označenie nebezpečenstva (Placards) sa umiestňujú na vonkajšiu stranu veľkých kontajnerov, MEGC, nádržkových kontajnerov, prenosných cisterien a vozňov podľa ustanovení uvedených v tomto odseku. Veľké nálepky na označenie nebezpečenstva (Placards) musia zodpovedať predpísaným nálepkám na označenie nebezpečenstva uvedeným v kapitole 3.2, tabuľka A, stĺpec 5, prípadne stĺpec 6 platným pre ložené nebezpečné látky vo veľkých kontajneroch, MEGC, nádržkových kontajneroch, prenosných nádržiach a vozňoch, ako aj popisu uvedenému v odseku 5.3.1.7. **Veľké nálepky na označenie nebezpečenstva (Placards) musia byť umiestnené na podklade s kontrastnými farbami alebo musia byť orámované čiarkovaným alebo plným vonkajším orámovaním.**

**Pozn.:** O nálepkách pre posun podľa vzoru 13 až 15 pozri oddiel 5.3.4.

**5.3.1.1.2** Pre triedu 1 nie je potrebné uvádzať na veľkých nálepkách na označenie nebezpečenstva (Placards) skupinu znášanlivosti, ak sú vo vozni alebo vo veľkom kontajneri prepravované látky alebo predmety patriace do rôznych skupín znášanlivosti.

Vozne alebo veľké kontajnery, v ktorých sú prepravované látky alebo predmety rozličných podskupín, je potrebné označiť veľkou nálepkou na označenie nebezpečenstva (Placards) podľa vzoru len pre najnebezpečnejšiu podtriedu, ktorých poradie je nasledovné:

1.1 ( najnebezpečnejšia), 1.5, 1.2, 1.3, 1.6, 1.4 (najmenej nebezpečná)

Pri preprave látok klasifikačného kódu 1.5 D s látkami alebo predmetmi podskupiny 1.2, je potrebné označiť vozeň alebo veľký kontajner veľkými nálepkami na označenie nebezpečenstva pre podtriedu 1.1.

**Veľké nálepky na označenie nebezpečenstva (Placards) nie sú potrebné pre prepravu výbušných látok a predmetov podtriedy 1.4 skupiny znášanlivosti S.**

Vozne a veľké kontajnery s prepravovanými kusmi, ktoré sú prepravované v zmysle oddielu 1.5.2 ako vojenská zásielka a ktoré nie sú označené nálepkami na označenie nebezpečenstva v zmysle pododseku 5.2.2.1.8, musia byť označené veľkými nálepkami na označenie nebezpečenstva (Placards), uvedenými v kapitole 3.2, tabuľka 1, stĺpec 5, a to v prípade vozňov na obidvoch ich pozdĺžnych stranách a v prípade veľkých kontajnerov na všetkých štyroch stranách.

**5.3.1.1.3** V prípade triedy 7 musí veľká nálepka na označenie nebezpečenstva (Placards) označujúca hlavné nebezpečenstvo zodpovedať vzoru uvedenému v pododseku 5.3.1.7.2. Táto veľká nálepka na označenie nebezpečenstva (Placards) sa nevyžaduje v prípade vozňov alebo veľkých kontajnerov, v ktorých sa prepravujú vybrané kusy.

Pokiaľ je v prípade triedy 7 predpísané umiestnenie nálepiek na označenie nebezpečenstva ako aj veľkých nálepiek na označenie nebezpečenstva (Placards) na vozne, veľké kontajnery, MEGC, nádržkové kontajnery alebo prenosné nádrže, môže byť namiesto veľkých nálepiek na označenie nebezpečenstva (Placards) podľa vzoru 7D použitá zodpovedajúca zväčšená nálepka označujúca nebezpečenstvo, spĺňajúca obidva účely.

**5.3.1.1.4** Veľké kontajnery, MEGC, nádržkové kontajnery, prenosné nádrže alebo vozne obsahujúce tovar rozličných tried, nemusia byť opatrené veľkými nálepkami na označenie nebezpečenstva (Placards) označujúcimi vedľajšie nebezpečenstvo, ak je veľkou nálepkou na označenie nebezpečenstva (Placards) už označené hlavné alebo vedľajšie nebezpečenstvo.

**5.3.1.1.5** Veľké nálepky na označenie nebezpečenstva (Placards), ktoré sa nevzťahujú na prepravované nebezpečné látky alebo ich zvyšky, musia byť odstránené alebo zakryté.

#### 5.3.1.2 Umiestňovanie veľkých nálepiek na označenie nebezpečenstva (Placards) na veľké

## **kontajnery, MEGC, nádržkové kontajnery a prenosné nádrže**

Veľké nálepky na označenie nebezpečenstva (Placards) je potrebné umiestniť na veľké kontajnery, MEGC, nádržkové kontajnery a prenosné nádrže po ich obidvoch pozdĺžnych stranách a na každom konci.

Ak je nádržkový kontajner alebo prenosná nádrž rozdelená na jednotlivé nádržkové oddiely, a v týchto oddieloch sú prepravované dve alebo viac druhov nebezpečných látok, je potrebné danej látke prislúchajúcu veľkú nálepku na označenie nebezpečenstva (Placards) umiestniť po obidvoch pozdĺžnych stranách v úrovni oddielu, kde sa látka zodpovedajúca nálepke nachádza. Taktiež je potrebné umiestniť veľké nálepky na označenie nebezpečenstva na obidva konce.

### **5.3.1.3 Umiestňovanie veľkých nálepiek na označenie nebezpečenstva (Placards) na nosné vozne, na ktorých sú prepravované veľké kontajnery, MEGC, nádržkové kontajnery alebo prenosné nádrže a na nosné vozne využívané na kombinovanú prepravu**

**5.3.1.3.1** Ak veľké nálepky na označenie nebezpečenstva (Placards) umiestnené na veľkých kontajneroch, MEGC, nádržkových kontajneroch alebo prenosných nádržkách nie sú mimo nosného vozňa viditeľné, musia byť tie isté veľké nálepky na označenie nebezpečenstva (Placards) umiestnené po obidvoch pozdĺžnych stranách vozňa. V ostatných prípadoch nemusí byť na nosnom vozni umiestnené žiadne veľké nálepky na označenie nebezpečenstva (Placards).

**5.3.1.3.2** V prípade vozňov využívaných v kombinovanej preprave je potrebné umiestniť veľké nálepky na označenie nebezpečenstva (Placards) po ich obidvoch pozdĺžnych stranách.

Umiestňovanie veľkých nálepiek na označenie nebezpečenstva (Placards) na nosné vozne využívané v kombinovanej preprave nie je nutné v nasledujúcich prípadoch:

- a) pri používaní systému RO-LA (nakladanie nákladných automobilov s prívesom a bez prívesu, ako aj návesov s ťahačom na vozne používané na tento spôsob prepravy),
- b) pri iných prepravách uskutočňovaných cestnými cisternovými vozidlami ako aj cestnými vozidlami prepravujúcimi voľne ložený nebezpečný tovar;
- c) pri ostatných prepravách cestných vozidiel, ktorými sa uskutočňuje preprava odosielaných kusov, keď tieto vozidlá sú viditeľne označené s veľkými nálepkami na označenie nebezpečenstva (Placards), ktoré odpovedajú prepravovaným odosielaným kusom.

### **5.3.1.4 Umiestňovanie veľkých nálepiek na označenie nebezpečenstva (Placards) na vozne s voľne loženými tovarmi, na cisternové vozne, batériové vozne a vozne so snímateľnými nádržami**

Veľké nálepky na označenie nebezpečenstva (Placards) je potrebné umiestniť na obidvoch pozdĺžnych stranách.

Ak sa cisternový vozeň alebo na vozňoch prepravovaná odnímateľná nádrž skladá z viacerých oddelení, v ktorých sa prepravujú dva alebo viac druhov nebezpečných tovarov, je potrebné týmto tovarom prislúchajúce veľké nálepky na označenie nebezpečenstva umiestniť v úrovni príslušného boxu. V prípade ak tovarom a ich vlastnostiam prepravovaných v jednotlivých oddieloch zodpovedá tá istá veľká nálepka na označenie nebezpečenstva, nalepí sa takáto veľká nálepka na označenie nebezpečenstva na obidve pozdĺžne strany iba raz.

Keď sú pre jeden oddiel nádrže predpísané niekoľko veľkých nálepiek na označenie nebezpečenstva, musia byť tieto veľké nálepky na označenie nebezpečenstva umiestnené blízko pri sebe.

### **5.3.1.5 Umiestňovanie veľkých nálepiek na označenie nebezpečenstva (Placards) na vozne, v ktorých sa prepravujú výlučne kusy**

Veľké nálepky na označenie nebezpečenstva (Placards) je potrebné umiestniť na obidvoch pozdĺžnych stranách.

### **5.3.1.6 Umiestňovanie veľkých nálepiek na označenie nebezpečenstva (Placards) na prázdne cisternové vozne, MEGC, nádržkové kontajnery a prenosné cisterny ako aj na prázdne vozne a veľké kontajnery na prepravu voľne ložených látok**

Nevyčistené, neodplynené alebo neodmorené prázdne cisternové vozne, vozne so snímateľnými nádržami, batériové vozne, MEGC, nádržkové kontajnery a prenosné nádrže určené na prepravu voľne ložených látok musia byť označené veľkými nálepkami na označenie nebezpečenstva (Placards) predpísanými pre predchádzajúci náklad.

### 5.3.1.7 Popis veľkých nálepiek na označenie nebezpečenstva (Placards)

5.3.1.7.1 S výnimkou veľkých nálepiek na označenie nebezpečenstva (Placards) opísaného v pododseku 5.3.1.7.2 pre triedu 7 musí veľká nálepka na označenie nebezpečenstva (Placards) mať:

- a) veľkosť minimálne 250 mm x 250 mm a čiaru rovnakej farby ako symbol, vedúcu rovnobežne s okrajom vo vzdialenosti 12,5 mm;
- b) musí sa farebne a symbolmi zhodovať s veľkou nálepkou na označenie nebezpečenstva (Placards) predpísaným pre danú nebezpečnú látku (pozri odsek 5.2.2.2 ) a
- c) musia byť na ňom vyznačené číselné údaje predpísané pre príslušné veľké nálepky na označenie nebezpečenstva (Placards) určené pre danú nebezpečnú látku podľa odseku 5.2.2.2. ( a pre látky triedy 1 musí byť vyznačené písmeno skupiny znášanlivosti) tak, aby výška písmena bola najmenej 25 mm.

Ustanovenia uvedené v pododseku 5.2.2.1.2 sa použijú rovnakým spôsobom.

5.3.1.7.2 Veľká nálepka na označenie nebezpečenstva (Placards) musí mať v prípade triedy 7 veľkosť najmenej 250 mm x 250 mm a okraj čiernej farby, ktorá je rovnobežná s okrajom vo vzdialenosti 5 mm; v opačnom prípade musí veľká nálepka na označenie nebezpečenstva (Placards) zodpovedať nižšie zobrazenému obrázku (vzor 7D). Výška číslice «7» musí byť najmenej 25 mm. Podkladová farba hornej polovice veľkej nálepky na označenie nebezpečenstva (Placards) musí byť žltá, dolná polovica biela; farba symbolu žiarenia a potlač musí byť čierna. Použitie nápisu «RADIOACTIVE» v dolnej časti je ľubovoľné, aby bolo možné alternatívne použitie tejto veľkej nálepky na označenie nebezpečenstva (Placards) na umiestnenie príslušného UN čísla pre zásielku.

**Veľká nálepka na označenie nebezpečenstva(Placards) pre rádioaktívne látky triedy 7**



(Vzor 7D)

Symbol (symbol žiarenia): čierna farba;

pozadie: horná polovica žltá s bielym okrajom, dolná polovica biela;

V dolnej polovici musí byť uvedený nápis «RADIOACTIVE» alebo pokiaľ je tak predpísané, môže tu byť príslušné číslo UN (pozri pododsek 5.3.2.1.2) a číslica «7».

5.3.1.7.3 Pre nádržkové kontajnery s objemom najviac 3 m<sup>3</sup> sa môžu veľké nálepky na označenie nebezpečenstva (Placards) nahradiť nálepkou na označenie nebezpečenstva podľa pododseku 5.2.2.2.

5.3.1.7.4 Pre vozne sa môže veľkosť veľkých nálepiek na označenie nebezpečenstva (Placards) zmenšiť na 150 mm x 150 mm. V tomto prípade sa nepoužijú ostatné rozmery stanovené pre symboly, čiary, číslice a písmená.

### 5.3.2 Oranžové označenie

### 5.3.2.1 Všeobecné ustanovenia pre oranžové označenie

**5.3.2.1.1** Pri preprave látok, pre ktoré bolo v kapitole 3.2, tabuľka A, stĺpec 20 určené číslo na označenie nebezpečenstva, musí byť na každej pozdĺžnej strane

- cisternového vozňa,
- batériového vozňa,
- vozňa so snímateľnými nádržami,
- nádržkového kontajneru,
- MEGC,
- prenosnej nádrže,
- vozňa na voľne ložené látky,
- malého alebo veľkého kontajnera určeného na prepravu voľne ložených látok ,
- vozňov alebo kontajnerov, pri preprave nebalených rádioaktívnych látok s jedným UN číslom s výhradným použitím a bez ďalšieho nebezpečenstva

umiestnená pravouhlá oranžová tabuľa podľa 5.3.2.2.1 takým spôsobom, aby bola dobre viditeľná.

Táto tabuľa môže byť umiestnená aj na oboch pozdĺžnych stranách vozňa, ktorý obsahuje vozňovú zásielku odosielaných kusov rovnakého druhu tovaru.

**5.3.2.1.2** Na každej oranžovej tabuli musí byť pre prepravovanú látku napísané číslo na označenie nebezpečenstva uvedené v kapitole 3.2., kapitola A, stĺpec 20, resp. stĺpec 1 a číslo UN podľa pododseku 5.3.2.2.2.

Ak sú v cisternových vozňoch, batériových vozňoch, vozňoch s odnímateľnými nádobami, v nádržkových kontajneroch alebo v prenosných nádržkách prepravované viaceré rozličné látky v oddelených nádobách alebo častiach nádob, musí odosielateľ umiestniť na oboch stranách každej nádoby alebo časti nádoby oranžové identifikačné označenie uvedené v bode 5.3.2.1.1 spolu s príslušnými číslami, a to rovnobežne s pozdĺžnou osou vozňa, nádržkového kontajnera alebo prenosných nádrží takým spôsobom, aby boli zreteľne viditeľné.

**5.3.2.1.3** (neobsadené)

**5.3.2.1.4** (neobsadené)

**5.3.2.1.5** Pokiaľ je na kontajneroch, nádržkových kontajneroch, MEGC alebo prenosných nádržkách umiestnená oranžová tabuľa predpísaná v zmysle pododseku 5.3.2.1.1, ktorá nie je dobre viditeľná mimo nosného vozňa, musia byť tieto tabule umiestnené tiež na oboch pozdĺžnych stranách vozňov.

**5.3.2.1.6** Umiestnenie oranžového označenia na nosných vozňoch, ktoré sú používané v systémoch kombinovanej prepravy, nie je potrebné, keď sú cestné vozidlá vybavené oranžovými tabuľami predpísanými podľa ADR. Toto neplatí ak nádržkové cestné vozidlo alebo prepravná jednotka je označená podľa pododsekov 5.3.2.1.3 alebo 5.3.2.1.6 ADR.

**5.3.2.1.7** Ustanovenia pododsekov 5.3.2.1.1 až 5.3.2.1.5 platia tiež pre nevyčistené, neodplynené alebo nekontaminované prázdne

- cisternové vozne,
- batériové vozne,
- vozne s odnímateľnými nádržami,
- nádržkové kontajnery,
- prenosné nádrže a
- MEGC

ako aj pre nevyčistené alebo nekontaminované prázdne vozne, veľké kontajnery a malé kontajnery pre voľne ložený tovar.

**5.3.2.1.8** Oranžové označenie, ktoré sa nevzťahuje na prepravu nebezpečného tovaru alebo jeho zvyškov, musí byť odstránené alebo prekryté. Ak sú tabule prekryté, musí prekrytie vydržať účinok priameho ohňa v dĺžke 15 minút nepoškodený a účinný.

### 5.3.2.2 Popis oranžového označenia

**5.3.2.2.1** Oranžové tabule môžu byť reflexné a musia mať dĺžku 40 cm a výšku 30 cm; musí mať čierny okraj, ktorého šírka je 15 mm. Použitý materiál musí byť odolný proti poveternostným vplyvom a musí zaručovať trvanlivé označenie. Tabule sa nesmú uvoľniť pod vplyvom účinku priameho ohňa v dĺžke 15 minút.

Oranžové tabule predpísané v 5.3.2.1.2 a 5.3.2.1.5 môžu byť nahradené samolepiacou fóliou, farebným náterom alebo iným rovnocenným spôsobom. Tieto alternatívne označenia musia spĺňať podmienky, ktoré sú uvedené v tomto pododdiely, s výnimkou ustanovení pojednávajúcich o ohňovzdornosti uvedených v pododdieloch 5.3.2.2.1 a 5.3.2.2.2.

**Pozn.:** Farebný odtieň oranžovej tabule musí mať pri podmienkach normálneho používania súradnice farebnosti ležiace vo vnútri plochy diagramu farebnosti, vytvoreného spojením týchto súradníc:

Súradnice farebnosti bodov v rohoch plochy diagramu farebnosti				
x	0,52	0,52	0,578	0,618
y	0,38	0,40	0,422	0,38

Koeficient jasu neodrážajúceho farby:  $B > 0,22$ , pri odraze farby  $13 > 0,12$ .

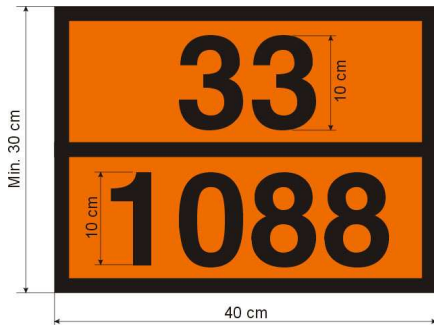
Vzťažný stred E, štandardný svetelný zdroj C, normálny dopad  $45^\circ$  zo zorného uhla  $0^\circ$ .

Hodnota odrazu reflexnej farby pri uhle dopadu  $5^\circ$  a pri zornom uhle  $0,2^\circ$ : minimálne 20 Kandel na Lux a na  $m^2$ .

**5.3.2.2.2** Číslo na označenie nebezpečenstva a UN číslo sú z čiernych číslic s výškou 100 mm a hrúbkou čiary 15 mm. Číslo udávajúce nebezpečenstvo musí byť uvedené v hornej časti označenia a UN číslo v spodnej časti označenia, musia byť od seba oddelené čiernou vodorovnou čiarou hrúbky 15 mm vedenou v polovici výšky označenia (pozri bod 5.3.2.2.3).

Číslo označenia nebezpečenstva a UN číslo musia byť nezmazateľné a musia ešte ostať čitateľné aj po priamom účinku ohňa v dĺžke 15 minút.

### 5.3.2.2.3 Príklad oranžového označenia čísla s číslom na označenie nebezpečenstva a UN - číslo



Číslo na označenie nebezpečenstva (2 alebo 3 číslice, pred ktorými je prípadne písmeno «X»; pozri odsek 5.3.2.3)

UN číslo (4 číslice)

Podklad oranžový.

Okraj, vodorovná čiara a číslice: čierne, šírka 15 mm.

**6.3.2.2.4** Všetky rozmery uvedené v tomto odseku môžu vykazovať toleranciu  $\pm 10\%$ .

### 5.3.2.3 Význam čísiel na označenie nebezpečenstva

**5.3.2.3.1** Číslo na označenie nebezpečenstva pre látky triedy 2 až 9 sa skladá z dvoch alebo z troch číslic.

Číslice poukazujú všeobecne na toto nebezpečenstvo:

- 2 Únik plynu tlakom alebo chemickou reakciou
- 3 Zápalnosť kvapalných látok (pár) a plynov alebo kvapalná látka schopná samoohrevu
- 4 Zápalnosť látok v pevnom stave alebo tuhá látka schopná samoohrevu
- 5 Oxidačný (horenie podporujúci) účinok
- 6 Jedovatosť alebo nebezpečenstvo nákazy
- 7 Rádioaktivita
- 8 Žieravosť
- 9 Nebezpečenstvo spontánnej prudkej reakcie

**Pozn.:** Spontánna prudká reakcia v zmysle číslice 9 v sebe zahŕňa z látky vyplývajúcu možnosť nebezpečia explózie, nebezpečnú rozpadovú alebo polymerizačnú reakciu pri vývine značného tepla alebo vývine zápalných a/alebo jedovatých plynov.



Zdvojenie číslice označuje zvýšenie príslušného nebezpečenstva.

Ak môže byť nebezpečenstvo látky dostatočne vyjadrené jednou číslicou, doplní sa táto číslica na druhom mieste nulou.

Nasledujúce kombinácie číslic však majú osobitný význam: 22, 323, 333, 362, 382, 423, 44, 446, 462, 482, 539, 606, 623, 642, 823, 842 a 90 (pozri pododsek 5.3.2.3.2)

Ak je pred číslom pre označenie nebezpečenstva uvedené písmeno „X“, znamená to, že látka reaguje nebezpečne s vodou. Pri takých látkach smie byť voda použitá len so súhlasom znalca.

Pre látky a predmety triedy 1 sa miesto čísla pre označenie nebezpečenstva používa klasifikačný kód podľa kapitoly 3.2 tabuľky A stĺpca 3 b. Klasifikačný kód sa skladá z :

- čísla podtriedy podľa pododseku 2.2.1.1.5 a
- písmena skupiny znášanlivosti podľa pododseku 2.2.1.1.6.

**5.3.2.3.2** Čísla na označenie nebezpečenstva uvedené v kapitole 3.2 tabuľky A stĺpci 20 majú tento význam:

- 20 Dusivý plyn alebo plyn, ktorý nevykazuje dodatočné nebezpečenstvo
- 22 Hlboko schladený plyn, dusivý
- 223 Hlboko schladený, zápalný
- 225 Hlboko schladený, oxidujúci (podporujúci horenie)
- 23 Zápalný plyn
- 238 Zápalný plyn, žieravý
- 239 Zápalný plyn, ktorý môže viesť k spontánnej prudkej reakcii
- 25 Oxidujúci (podporujúci horenie) plyn
- 26 Jedovatý plyn
- 263 Jedovatý plyn, zápalný
- 265 Jedovatý plyn, oxidujúci (podporujúci horenie)
- 268 Jedovatý plyn, žieravý
- 28 žieravý plyn
- 285 žieravý plyn, oxidujúci (podporujúci horenie)
- 30
  - zápalná kvapalná látka (bod vzplanutia od 23 °C do 60 °C vrátane), alebo
  - zápalná kvapalná látka alebo tuhá látka v roztavenom stave s bodom vzplanutia nad 60 °C, zahriata na alebo cez svoj bod vzplanutia, alebo
  - kvapalná látka schopná samoohrevu
- 323 Zápalná kvapalná látka, ktorá reaguje s vodou a tvorí zápalné plyny
- X323 Zápalná kvapalná látka, ktorá s vodou nebezpečne reaguje a tvorí zápalné plyny<sup>3</sup>
- 33 Ľahko zápalná kvapalná látka (bod vzplanutia pod 23 °C)
- 333 Pyroforická kvapalná látka
- X333 Pyroforická kvapalná látka, ktorá s vodou nebezpečne reaguje<sup>3</sup>
- 336 Ľahko zápalná kvapalná látka, jedovatá
- 338 Ľahko zápalná kvapalná látka, žieravá
- X338 Ľahko zápalná kvapalná látka, žieravá, ktorá s vodou nebezpečne reaguje<sup>3</sup>
- 339 Ľahko zápalná kvapalná látka, ktorá môže viesť k spontánnej prudkej reakcii
- 36 Zápalná kvapalná látka (bod vzplanutia od 23 °C do 60 °C vrátane), slabo jedovatá alebo kvapalná látka schopná samoohrevu, jedovatá
- 362 Zápalná kvapalná látka, jedovatá, ktorá reaguje s vodou a vyvíja zápalné plyny

<sup>3</sup> Voda smie byť použitá len so súhlasom znalca.

- X362 Zápalná kvapalná látka, jedovatá, ktorá s vodou nebezpečne reaguje a vyvíja zápalné plyny<sup>3</sup>
- 368 Zápalná kvapalná látka, jedovatá, žieravá
- 38 Zápalná kvapalná látka (bod vzplanutia od 23 °C do 60 °C vrátane), slabo žieravá alebo látka schopná samoohrevu, kvapalná, žieravá
- 382 Zápalná kvapalná látka, žieravá, ktorá reaguje s vodou a vyvíja zápalné plyny
- X382 Zápalná kvapalná látka, žieravá, ktorá s vodou nebezpečne reaguje a vyvíja zápalné plyny<sup>3</sup>
- 39 Zápalná kvapalná látka, ktorá môže viesť k spontánnej prudkej reakcii;
- 40 Zápalná tuhá látka alebo látka schopná samoohrevu alebo samovoľne sa rozkladajúca tuhá látka
- 423 Tuhá látka, ktorá reaguje s vodou a vyvíja zápalné plyny
- X423 Zápalná tuhá látka, ktorá s vodou nebezpečne reaguje a vyvíja zápalné plyny<sup>3</sup>
- 43 Samozápalná (pyroforická) tuhá látka
- 44 Zápalná tuhá látka, ktorá sa pri zvýšenej teplote nachádza v roztavenom stave
- 446 Zápalná tuhá látka, jedovatá, ktorá sa pri zvýšenej teplote nachádza v roztavenom stave
- 46 Zápalná látka alebo látka schopná samoohrevu, tuhá, jedovatá;
- 462 Tuhá látka, jedovatá, ktorá reaguje s vodou a vyvíja zápalné plyny
- X462 Tuhá látka, ktorá s vodou nebezpečne reaguje<sup>1\*</sup> a vyvíja jedovaté plyny
- 48 Zápalná látka alebo látka schopná samoohrevu, tuhá, žieravá
- 482 Tuhá látka, žieravá, ktorá reaguje s vodou a vyvíja zápalné plyny
- X482 Tuhá látka, ktorá s vodou nebezpečne reaguje<sup>3</sup> a vyvíja žieravé plyny
- 50 Oxidujúca (horenie podporujúca) látka
- 539 Zápalný organický peroxid
- 55 Silno oxidujúca (horenie podporujúca) látka
- 556 Silno oxidujúca (horenie podporujúca) látka, jedovatá
- 558 Silno oxidujúca (horenie podporujúca) látka, žieravá
- 559 Silno oxidujúca (horenie podporujúca) látka, ktorá môže viesť k spontánnej prudkej reakcii
- 56 Oxidujúca (horenie podporujúca) látka, jedovatá
- 568 Oxidujúca (horenie podporujúca) látka, jedovatá, žieravá
- 58 Oxidujúca (horenie podporujúca) látka, žieravá
- 59 Oxidujúca (horenie podporujúca) látka, ktorá môže viesť k spontánnej prudkej reakcii
- 60 Jedovatá alebo slabo jedovatá látka
- 606 Látka spôsobilá vyvolať nákazu
- 623 Jedovatá kvapalná látka, ktorá reaguje s vodou a vyvíja zápalné plyny
- 63 Jedovatá látka, zápalná (bod vzplanutia od 23 °C do 60 °C vrátane)
- 638 Jedovatá látka, zápalná (bod vzplanutia od 23 °C do 60 °C vrátane), žieravá
- 639 Jedovatá látka, zápalná (bod vzplanutia od 23 °C do 60 °C vrátane), ktorá môže viesť k spontánnej prudkej reakcii
- 64 Jedovatá tuhá látka, zápalná alebo schopná samoohrevu
- 642 Jedovatá tuhá látka, ktorá reaguje s vodou a vyvíja zápalné plyny
- 65 Jedovatá látka, oxidujúca (horenie podporujúca)
- 66 Veľmi jedovatá látka



- 663 Veľmi jedovatá látka, zápalná (bod vzplanutá najviac 60 °C)
- 664 Veľmi jedovatá tuhá látka, zápalná alebo schopná samoohrevu
- 665 Veľmi jedovatá látka, oxidujúca (horenie podporujúca)
- 668 Veľmi jedovatá látka, žieravá
- 669 Veľmi jedovatá látka, ktorá môže viesť k spontánnej prudkej reakcii
- 68 Jedovatá látka, žieravá
- 69 Jedovatá alebo slabo jedovatá látka, ktorá môže viesť k spontánnej prudkej reakcii
- 70 Rádioaktívna látka
- 78 Rádioaktívna látka, žieravá
- 80 Žieravá alebo slabo žieravá látka
- X80 Žieravá alebo slabo žieravá látka, ktorá s vodou nebezpečne reaguje<sup>3</sup>
- 823 Žieravá kvapalná látka, ktorá reaguje s vodou a vyvíja zápalné plyny
- 83 Žieravá alebo slabo žieravá látka, zápalná (bod vzplanutia od 23 °C do 60°C vrátane)
- X83 Žieravá alebo slabo žieravá látka, zápalná (bod vzplanutia od 23°C do 60°C vrátane), ktorá s vodou nebezpečne reaguje<sup>3</sup>
- 839 Žieravá alebo slabo žieravá látka, zápalná (bod vzplanutia od 23°C do 60 °C vrátane), ktorá môže viesť k spontánnej prudkej reakcii X839 Žieravá alebo slabo žieravá látka, zápalná (bod vzplanutia od 23° C do 60 °C vrátane), ktorá môže viesť k spontánnej prudkej reakcii a ktorá s vodou nebezpečne reaguje<sup>3</sup>
- 84 Žieravá tuhá látka, zápalná alebo schopná samoohrevu
- 842 Žieravá tuhá látka, ktorá reaguje s vodou a vyvíja zápalné plyny
- 85 Žieravá alebo slabo žieravá látka, oxidujúca (podporujúca horenie)
- 856 Žieravá alebo slabo žieravá látka, oxidujúca (podporujúca horenie) a jedovatá
- 86 Žieravá alebo slabo žieravá látka, jedovatá
- 88 Silno žieravá látka
- X88 Silno žieravá látka, ktorá s vodou nebezpečne reaguje<sup>3</sup>
- 883 Silno žieravá látka, zápalná (bod vzplanutia od 23°C do 60°C vrátane),
- 884 Silno žieravá tuhá látka, zápalná, alebo schopná samoohrevu
- 885 Silno žieravá látka, oxidujúca (podporujúca horenie)
- 886 Silno žieravá látka, jedovatá
- X886 Silno žieravá látka, jedovatá, ktorá s vodou nebezpečne reaguje<sup>3</sup>
- 89 Žieravá alebo slabo žieravá látka , ktorá môže viesť k spontánnej prudkej reakcii
- 90 Látka ohrozujúca životné prostredie Rôzne nebezpečné látky
- 99 Rôzne nebezpečné látky v zohriatom stave

### 5.3.3 Označenie látok, ktoré sú prepravované v zohriatom stave

Pri preprave látok v zohriatom stave v cisternových vozňoch, nádržkových kontajneroch, prenosných nádržkách, špeciálnych vozňoch alebo osobitne vybavených vozňoch alebo veľkých kontajneroch platí osobitné ustanovenie 580 uvedené v kapitole 3.2 tabuľke A stĺpci 6. Pri preprave látok v zohriatom stave musí byť: vozeň po oboch pozdĺžnych stranách a veľký kontajner, nádržkový kontajner a prenosná nádrž, na všetkých štyroch stranách viditeľne označené nižšie vyobrazeným označením vo forme trojuholníka s dĺžkou strany aspoň 250 mm.



### 5.3.4 Nálepky pre posun podľa vzorov 13 a 15

#### 5.3.4.1 Všeobecné ustanovenia

Všeobecné ustanovenia pododsekov 5.3.1.1.1 a 5.3.1.1.5, tak ako aj odsekov 5.3.1.3 až 5.3.1.6 platia tiež pre nálepky pre posun podľa vzorov 13 a 15.

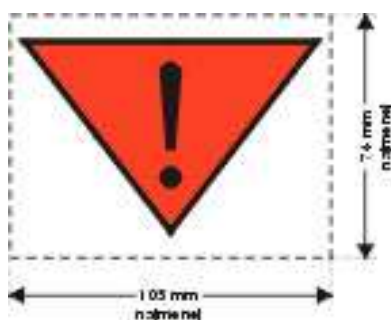
Namiesto nálepiek pre posun smú byť umiestnené nezmazateľné značky pre posun, presne zodpovedajúce predpísanému vzoru nálepky. Tieto značky pozostávajú z červeného trojuholníka (ov) s vyobrazením čierneho výkričníka (základňa aspoň 100 mm, výška aspoň 70 mm).

#### 5.3.4.2 Popis nálepiek pre posun podľa vzorov 13 a 15

Nálepky pre posun podľa vzorov 13 a 15 majú formu pravouhlého trojuholníka v najmenšom normálnom formáte A7 (74 mm x 105 mm).

vzor 13

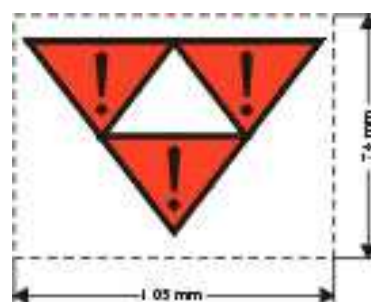
Opatrne posunovať



červený trojuholník s čiernym výkričníkom  
v bielom poli

vzor 15

Zákaz odrážania a spúšťania. Posun musí byť vykonaný hnacím vozidlom pripojeným k vozňu. Vozeň nesmie nabehnúť a musí byť chránený pred nabehnutím iným vozidlom tri červené trojuholníky s čiernymi výkričníkmi



tri červené trojuholníky s čiernymi  
výkričníkmi

### 5.3.5 Oranžové pásy

Cisternové vozne na skvapalnené, hlboko schladené skvapalnené alebo rozpustené plyny sú v pozdĺžnej osi nádrže pozdĺžne dokola označené súvislým pásom oranžovej farby neodrážajúcej jas<sup>4</sup> širokým asi 30 cm.

<sup>4</sup> Pozri Pozn. k pododseku 5.3.2.2.1.

## Kapitola 5.4

### Dokumentácia

**5.4.0** Pri každej preprave tovarov upravenej podmienkami RID sú v tejto kapitole uvedené predpísané dokumenty, pokiaľ nie je v odsekoch 1.1.3.1 až 1.1.3.5 stanovená výnimka.

**Pozn.:** Pracovné postupy s elektronickým spracovaním dát (EDV) alebo k podpore elektronickej výmeny dát (EDI) sú prípustné namiesto písomnej dokumentácie, pokiaľ používané postupy zodpovedajú právnym požiadavkám vzhľadom na dôveryhodnosť a dostupnosť minimálne v rozsahu totožnom písomnej forme.

### **5.4.1** **Prepravný doklad na prepravu nebezpečného tovaru a s tým súvisiace informácie**

**Pozn.:** Pod pojmom Nákladný list sa rozumie nákladný list podľa prepravnej zmluvy alebo prepravný doklad odpovedajúci osobitným ustanoveniam tohto oddielu.

#### **5.4.1.1** **Všeobecné údaje, ktoré musí prepravný doklad obsahovať**

**5.4.1.1.1** Okrem krížika, ktorý je potrebné vyznačiť v určenom políčku, musí (musia) **prepravný doklad (prepravné doklady)** obsahovať v prípade každej látky alebo predmetu určeného na prepravu nasledujúce údaje:

- a) veľké písmená «UN» a k nim UN číslo;
- b) oficiálne pomenovanie určené na prepravu stanovené podľa oddielu 3.1.2, pokiaľ je to vhodné (pozri pododsek 3.1.2.8.1) doplnené na konci **v zátvorkách** technickým pomenovaním, (pozri odsek 3.1.2.8.1.1);
- c) - pre látky a predmety triedy 1: klasifikačný kód uvedený v Kapitole 3.2 tabuľke A stĺpci 3b.  
Keď sú v Kapitole 3.2 tabuľka A, v stĺpci 5 uvedené iné čísla vzorov nálepiek na označenie nebezpečenstva ako 1,1.4,1.5,1.6,13 a 15 musia byť uvedené v zátvorke, za klasifikačným kódom;  
- pre rádioaktívne látky a predmety triedy 7: číslo triedy «7»;

**Pozn.** K rádioaktívnym látkam s vedľajším nebezpečenstvom pozri tiež kapitolu 3.3 osobitné ustanovenie 172.

- pre látky a predmety ostatných tried: čísla nálepiek na označenie nebezpečenstva uvedené v Kapitole 3.2 Tab. A stĺpci 5 **alebo požadované v zmysle osobitného ustanovenia podľa stĺpca 6** s výnimkou nálepky pre posun vzoru 13. Ak je uvedených viacej čísel vzorov nálepiek na označenie nebezpečenstva, čísla za prvým číslom musia byť uvedené v zátvorke. Pri látkach a predmetoch, pre ktoré nie je udané v kapitole 3.2 tabuľke A stĺpčeka 5 žiadne číslo na označenie nebezpečenstva, udá sa namiesto neho trieda podľa stĺpčeka 3a;
- d) prípadne skupinu obalov, priradená danej látke pred ktorou smú byť uvedené písmená „SO“ (napr. SO II) alebo iniciály slov zodpovedajúcich slovám „skupina obalov“ v jazyku príslušnom podľa odseku 5.4.1.4.1 (napr. „Verpackungsgruppe M“ - „VG II“);

**Pozn.:** Pre rádioaktívne látky triedy 7 s vedľajším nebezpečenstvom pozri kapitolu 3.3 osobitné ustanovenie 172 b).

- e) **pokiaľ je možné použiť**, počet a popis odosielaných kusov [pozri tiež článok 7 §1 h) a i) CIM]; **UN kódy obalov môžu byť uvedené iba ako doplnenie popisu druhu odosielaného kusu. [napr. debna(4G)];**
- f) **celkovú hmotnosť** pri preprave každého nebezpečného tovaru s rozdielnymi UN číslami, s rozdielnym oficiálnym pomenovaním pre prepravu alebo rozdielnymi skupinami obalov uvedená celková hmotnosť (ako aj objem, príp. brutto alebo netto hmotnosť);
- g) meno a adresu odosielateľa [pozri tiež článok 7 § 1 b) CIM];
- h) meno a adresu prijímateľa(prijímateľov) [pozri tiež článok 7 § 1 g) CIM];
- i) vyhlásenie odpovedajúce ustanoveniam osobitnej dohody;
- j) pokiaľ je predpísané označenie podľa pododseku 5.3.2.1 číslo na označenie nebezpečenstva umiestnené pred UN číslom. Číslo na označenie nebezpečenstva musí byť tiež uvedené, ak vozeň obsahuje vozňovú zásielku odosielaných kusov s jedným a tým istým tovarom a je označený podľa pododseku 5.3.2.1.

Miesto a poradie údajov, ktoré musí byť dodržané v prepravnom doklade je ľubovoľné, okrem údajov uvedených pod vyššie uvedenými odsekmi a), b), c) a d), ktoré musia byť uvedené v tomto poradí [t.j. a), b), c), d)] bez vloženia ďalších údajov s výnimkou údajov povolených RID.

Zápisy nebezpečných tovarov je možné previesť nasledovne:

«UN 1098 ALLYLALKOHOL, 6.1 (3), I» alebo

«UN 1098 ALLYLALKOHOL, 6.1 (3), SO I».

Keď je predpísané označenie podľa odseku 5.3.2.1, musia byť údaje písmen a), b), c), d) a j) zapísané v poradí j), a), b), c), d)-bez vkladania ďalších údajov. Výnimky v dodržiavaní poradia sú uvedené v RID.

Zápisy nebezpečných tovarov pri dodržaní označovania podľa odseku 5.3.2.1 je možné previesť nasledovne:

«663,UN 1098 ALLYLALKOHOL, 6.1 (3), I» alebo

«663,UN 1098 ALLYLALKOHOL, 6.1 (3), SO I».

#### 5.4.1.1.2 Zápisy do **prepravného dokladu** musia byť čitateľné.

Aj keď sú v kapitole 3.1 a v kapitole 3.2 tabuľke A údaje jednotlivých častí oficiálneho pomenovania pre prepravu zapísané veľkými písmenami a napriek tomu že sú v tejto kapitole predpísané údaje pre **prepravný doklad** uvedené veľkými a malými písmenami, smú sa vykonať zápisy do **prepravného dokladu** ľubovoľne veľkými písmenami alebo malými písmenami.

#### 5.4.1.1.3 Osobitné ustanovenia vzťahujúce sa na odpady

Pri preprave odpadov obsahujúcich nebezpečné látky (okrem rádioaktívnych látok) je potrebné uviesť pred UN číslom a oficiálnym pomenovaním pre prepravu slovo «ODPAD», pokiaľ toto slovo nie je už súčasťou oficiálneho pomenovania na prepravu, napr.

- «ODPAD, UN1230 METANOL, 3 (6.1), II, » alebo

- «ODPAD, UN1230 METANOL, 3 (6.1), SO II, » alebo

- «ODPAD, UN1993 ZÁPALNÁ TEKUTÁ LÁTKA, I.N. (toluén a etylalkohol) 3, II, » alebo

- «ODPAD, UN1993 ZÁPALNÁ TEKUTÁ LÁTKA, I.N. (toluén a etylalkohol) 3, SO II, ».

#### 5.4.1.1.4 Osobitné ustanovenia na prepravu nebezpečných látok balených v obmedzených množstvách

Pri preprave nebezpečných látok balených v obmedzených množstvách podľa ustanovení kapitoly 3.4, sa v **prepravnom doklade** nevyžadujú nijaké údaje.

#### 5.4.1.1.5 Osobitné ustanovenia pre záchranné obaly

Ak sú nebezpečné látky prepravované v ochranných obaloch, je potrebné uviesť v nákladnom liste po popise tejto látky slovné spojenie «OCHRANNÝ OBAL».

#### 5.4.1.1.6 Osobitné podmienky pre nevyčistené prázdne uzatvárateľné prostriedky

##### 5.4.1.1.6.1 Nevyčistené prázdne uzatvárateľné prostriedky, ktoré obsahujú zvyšky nebezpečného tovaru iných tried ako je trieda 7, musia mať pred oficiálnym pomenovaním pre prepravu, ktoré je požadované v odstavci 5.4.1.1.1 b), uvedené slová «PRÁZDNY, NEVYČISTENÝ» alebo «ZVYŠKY NAPOSLEDY NALOŽENEJ LÁTKY». Okrem toho sa neuplatní pododsek 5.4.1.1.1 f).

##### 5.4.1.1.6.2 Osobitné ustanovenie pododseku 5.4.1.1.6.1 môže byť nahradené ustanoveniami 5.4.1.1.6.2.1 príp. 5.4.1.1.6.2.2 .

##### 5.4.1.1.6.2.1 Pre nevyčistené prázdne obaly, ktoré obsahujú zvyšky nebezpečného tovaru iných tried ako je trieda 7, vrátane nevyčistených prázdnych nádob na plyny s vnútorným objemom najviac 1000 litrov, budú údaje podľa pododseku 5.4.1.1.1 a), b), c), d), e), f) a j) nahradené výrazom « PRÁZDNY OBAL», «PRÁZDNA NÁDOBA», «PRÁZDNA IBC», prípadne «PRÁZDNY VEĽKÝ OBAL», za ktorým budú nasledovať údaje o naposledy naloženom tovare v zmysle pododseku 5.4.1.1.1 c).

Príklad: «PRÁZDNY OBAL, 6.1 (3)».

Pokiaľ sa jedná o naposledy naložený tovar triedy 2, môže byť predpísaná informácia v pododseku 5.4.1.1.1 c) nahradená číslicou triedy «2».

**5.4.1.1.6.2.2** Pre nevyčistené prázdne uzatvárateľné prostriedky, s výnimkou obalov, ktoré obsahujú zvyšky nebezpečného tovaru iných tried ako je trieda 7, ako aj nevyčistené prázdne nádoby na plyny s vnútorným objemom najviac 1000 litrov bude pred údajmi podľa pododseku 5.4.1.1.1 a) až d) a j) uvedený výraz «PRÁZDNY CISTERNOVÝ VOZEŇ», «PRÁZDNE CISTERNOVÉ VOZIDLO», «PRÁZDNA SNÍMATEĽNÁ NÁDRŽ», «PRÁZDNA ZABUDOVANÁ NÁDRŽ», «PRÁZDNY BATÉRIOVÝ VOZEŇ», «PRÁZDNE BATÉRIOVÉ VOZIDLO», « PRÁZDNA PRENOSNÁ NÁDRŽ», «PRÁZDNY NÁDRŽKOVÝ KONTAJNER», «PRÁZDNY MEGC», «PRÁZDNY VOZEŇ», «PRÁZDNY KONTAJNER», prípadne «PRÁZDNA NÁDOBA», doplnený výrazom «NAPOSLEDY NALOŽENÝ TOVAR». Okrem toho neplatí ustanovenie pododseku 5.4.1.1.1 f).

Príklady:

«PRÁZDNY CISTERNOVÝ VOZEŇ, NAPOSLEDY NALOŽENÝ TOVAR: 663, UN 1098 ALYLALKOHOL, 6.1 (3), I» alebo

«PRÁZDNY CISTERNOVÝ VOZEŇ, NAPOSLEDY NALOŽENÝ TOVAR: 663, UN 1098 ALYLALKOHOL, 6.1 (3), SO I».

**5.4.1.1.6.2.3** (neobsadené)

**5.4.1.1.6.3** a) Ak sú prepravované nevyčistené prázdne nádrže, nevyčistené prázdne batériové vozne, nevyčistené prázdne batériové vozidlá alebo nevyčistené prázdne MEGC do najbližšieho miesta, kde je môže byť vykonané vyčistenie alebo oprava podľa ustanovení pododseku 4.3.2.4.3, musí byť v prepravnom doklade uvedený doplňujúci zápis:

«PREPRAVA PODĽA 4.3.2.4.3 ».

b) Ak sú prepravované prázdne vozne, nevyčistené prázdne vozidlá alebo nevyčistené prázdne kontajnery do najbližšieho miesta, kde je možné vykonať vyčistenie alebo oprava podľa ustanovení pododseku 7.5.8.1, musí byť v prepravnom doklade uvedený doplňujúci zápis:

« PREPRAVA PODĽA 7.5.8.1 »

**5.4.1.1.7 Osobitné podmienky na prepravu v prepravnom reťazci zahrňujúcom námornú alebo leteckú prepravu<sup>5</sup>**

V prípade prepravy uskutočňovanej podľa ustanovení pododseku 1.1.4.2 je potrebné vyznačiť v **prepravnom doklade**:

«PREPRAVA PODĽA PODODSEKU 1.1.4.2.1»

**5.4.1.1.8** (neobsadené)

**5.4.1.1.9 Osobitné podmienky pre kombinovanú prepravu**

V prípade prepravy nádrží alebo voľne ložených nebezpečných látok, ktoré musia byť podľa pododseku 5.3.2.1.4 až 5.3.2.1.6 ADR opatrené tabuľkami, je potrebné vyznačiť v **prepravnom doklade** pred pomenovaním látky číslo na označenie nebezpečenstva. V oddieli 5.4.3 ADR predpísané písomné pokyny musia byť pripojené k **prepravnom doklade**.

**5.4.1.1.10** (neobsadené)

**5.4.1.1.11 Osobitné podmienky na prepravu veľkých nádob na voľne ložený tovar (IBC) po uplynutí platnosti periodickej skúšky alebo inšpekcie**

Pri prepravách podľa pododseku 4.1.2.2 je nutné v **prepravnom doklade** uviesť:

«PREPRAVA PODĽA PODODSEKU 4.1.2.2»

**5.4.1.1.12 Osobitné podmienky na prepravu podľa prechodných ustanovení**

V prípade prepravy uskutočňovanej podľa pododseku 1.6.1.1 je potrebné uviesť do **prepravného dokladu**: «PREPRAVA PODĽA RID PLATNÉHO PRED 1. JANUÁROM 2007»

**5.4.1.1.13** (neobsadené)

<sup>5</sup> Pri preprave v dopravnom reťazci, ktorý zahrňuje námornú alebo vzdušnú prepravu, môže byť k nákladnému listu priložený odpis použitej dokumentácie (napr. Formulár pre kombinovanú prepravu nebezpečného tovaru podľa oddielu 5.4.4). Tieto dokumenty musia mať rozmery také isté ako nákladný list. Ak bude pridaný formulár pre kombinovanú prepravu nebezpečného tovaru podľa oddielu 5.4.4, smú byť údaje o nebezpečnom tovare, ktoré vychádzajú z tohto formuláru, z nákladného listu vyňaté, ale musia v odpovedajúcom poli nákladného listu odkazovať na uvedený sprievodný list.



#### 5.4.1.1.14 Osobitné podmienky na prepravu zohriatých látok

Ak sú prepravované alebo na prepravu podávané látky s oficiálnym pomenovaním stanoveným pre prepravu, z ktorého nie je zrejmé, že budú prepravované pri zvýšenej teplote, látky v kvapalnom skupenstve pri teplote najmenej 100°C a y tuhom skupenstve pri teplote najmenej 240°C (napr. je použitý výraz „ROZTAVENÝ“ alebo „OHRIEVANÝ“ ako súčasť oficiálneho pomenovania pre prepravu) alebo pri vyššej teplote, musí byť za oficiálnym pomenovaním doplnený výraz „HORÚCI“

#### 5.4.1.1.15 (neobsadené)

#### 5.4.1.1.16 Potrebne údaje podľa osobitného ustanovenia 640 kapitoly 3.3

Pokiaľ je predpísané osobitné ustanovenie 640 kapitoly 3.3, musí byť v **prepravnom doklade** zapísaná poznámka «OSOBITNÉ USTANOVENIA 640X», pričom veľké písmeno „X“ je poznámka zapísaná v kapitole 3.2 tabuľke A, v stĺpci 6, ktorá sa vzťahuje na osobitné podmienky 640.

#### 5.4.1.1.17 Osobitné ustanovenia pre prepravu tuhých látok v kontajneroch pre sypký tovar podľa oddielu 6.11.4

Ak sa prepravujú tuhé látky v kontajneroch pre sypký tovar podľa oddielu 6.11.4, je v nákladnom liste/ prepravnom dokumente napísané ( pozri poznámku na začiatku odseku 6.11.4.6):

«KONTAJNER PRE SYPKÝ TOVAR BK (X) SCHVÁLENÝ PRÍSLUŠNÝM ÚRADOM ... »

#### 5.4.1.2 Dopĺňujúce alebo osobitné údaje pre určité triedy

##### 5.4.1.2.1 Osobitné ustanovenia pre triedu 1

- Dopĺňujúco k údajom podľa pododseku 5.4.1.1.1 je nutné v **prepravnom doklade** uviesť čistú hmotnosť výbušnej látky v kg. Pri preprave tovarov ako vozňová zásielka alebo ako uzavretý náklad musí byť uvedený v **prepravnom doklade** počet odosielaných kusov, hmotnosť v kilogramoch každého jedného odosielaného kusu ako aj celková čistá hmotnosť výbušnej látky v kilogramoch.
- Ako pomenovanie tovaru v **prepravnom doklade** je potrebné pri spoločnom obale dvoch rozličných tovarov uviesť UN čísla uvedené v kapitole 3.2, tabuľke A, v stĺpci 1 oficiálne pomenovanie obidvoch látok alebo predmetov vytlačených veľkými písmenami v stĺpci 2. Ak sa pri preprave viac ako dvoch tovarov podľa ustanovení oddielu 4.1.10, Osobitné podmienky MP 1, MP 2 a MP 20 až MP 24 tieto zlúčia do jedného odosielaného kusa, je potrebné uvádzať v **prepravnom doklade** UN čísla všetkých látok alebo predmetov obsiahnutých v odosielanom kuse, vo forme « TOVARY S UN ČÍSLAMI ... ».
- Pri preprave látok alebo predmetov priradených k označeniu i.n. alebo pomenovaniu « 0190 LÁTKA VÝBUŠNÁ, VZORKA », alebo ktoré sú zabalené podľa podmienok pre obaly uvedených v odseku 4.1.4.1, je potrebné priložiť k **prepravnému dokladu** kópiu dokumentu vydaného príslušným úradom, ktorý schvaľuje prepravné podmienky. Toto povolenie musí byť vypracované v úradnom jazyku krajiny odosielacej a v prípade, ak tento jazyk nie je francúzština, nemčina, taliančina alebo angličtina, je potrebné uviesť ho aj vo francúzštine, nemčine, taliančine alebo angličtine, **pokiaľ medzinárodné dohody medzi štátmi dotknutými prepravou nestanovujú niečo iné.**
- Pokiaľ sú spoločne naložené odosielané kusy obsahujúce látky a predmety skupiny znášanlivosti B a D do jedného vozidla podľa ustanovení odseku 7.5.2.2, musí byť k prepravnému dokladu pripojená kópia schválenia ochranného oddielu alebo uzatváracieho ochranného systému príslušným úradom podľa poznámky a) odseku 7.5.2.2. Schválenie musí byť vystavené v úradnom jazyku krajiny odoslania a v prípade ak tento jazyk nie je francúzština, nemčina, taliančina alebo angličtina, je potrebné ho uviesť aj vo francúzštine, nemčine, taliančine alebo v angličtine, pokiaľ medzinárodné dohody medzi štátmi dotknutými prepravou nestanovujú niečo iné.**
- Ak sú výbušné látky alebo predmety obsahujúce výbušné látky prepravované v obaloch podľa pokynov týkajúcich sa pre obaly P 101, je potrebné uviesť v nákladnom liste poznámku «OBAL POVOLENÝ PRÍSLUŠNÝM ÚRADOM»[skratka štátu (označenie motorových vozidiel štátu používané v medzinárodnej doprave) z poverenia ktorého príslušný úrad koná(pozri odsek 4.1.4.1 pokyny týkajúce sa obalov P 101).
- Pri preprave vojenských zásielok v zmysle oddielu 1.5.2 sa môžu namiesto pomenovaní

podľa kapitoly 3.2, tabuľky A použiť pomenovania predpísané príslušným vojenským úradom.

Pri preprave vojenských zásielok, pre ktoré platia výnimky podľa ustanovení odseku 5.2.1.5, pododsekov 5.2.2.1.8 a 5.3.1.1.2, ako aj oddielu 7.2.4, osobitný predpis W 2, je potrebné uviesť do **prepravného dokladu**, « VOJENSKÁ ZÁSIELKA ».

- g) Pri preprave ohňostrojových telies UN čísla 0333, 0334, 0335, 0336 a 0337 sa zapíše do **prepravného dokladu**: «Klasifikačný kód osvedčený príslušným úradom (štátu podľa osobitného ustanovenia 645 oddielu 3.3.1).»

**Pozn.:** Do nákladného listu sa môže za oficiálne pomenovanie na prepravu doplniť aj obchodne zaužívané pomenovanie alebo technické pomenovanie tovarov.

#### 5.4.1.2.2 Doplnujúce ustanovenia platné pre triedu 2

- a) Pri preprave zmesí (pozri pododsek 2.2.2.1.1) v cisternových vozňoch, batériových vozňoch, vozňoch so snímateľnými nádržami, prenosných nádržiach, nádržkových kontajneroch, alebo v MEGC musí byť uvedené zloženie tejto zmesi v obj.- % alebo v hm.- %, pričom zložky, ktorých podiel v zmesi je menej ako 1% nemusia byť uvádzané (pozri aj pododsek 3.1.2.8.1.2). **Zloženie zmesí nie je potrebné uvádzať, pokiaľ, sa uvedie technické pomenovanie ako doplnujúci údaj k oficiálnemu pomenovaniu pre prepravu podľa osobitných ustanovení 581, 582, 583.**
- b) Pri preprave fliaš, veľkoobjemových fliaš, tlakových sudov, kryo-nádrží a zväzkov fliaš za podmienok stanovených v odseku 4.1.6.10 je potrebné uviesť do **prepravného dokladu** poznámku: «PREPRAVA PODLÁ ODSEKU 4.1.6.10».
- c) Pri preprave cisternových vozňov plnených v nevyčistenom stave, je potrebné uviesť v **prepravnom doklade** ako hmotnosť tovaru súčet naplnenej hmoty a hmotnosti zvyšku nákladu nevyčerpaného, zodpovedajúci celkovej hmotnosti naplneného cisternového vozňa po odpočítaní uvedenej vlastnej hmotnosti. Okrem toho je možné doplniť aj poznámku «NAPLNENÁ HMOTNOSŤ.....KG».
- d) Pre cisternové vozne, **prenosné nádrže** a nádržkové kontajnery s hlboko schladenými plynmi uvádza odosielateľ do **prepravného dokladu** toto vyhlásenie:
- «NÁDRŽ JE IZOLOVANÁ TAK, ABY SA BEZPEČNOSTNÉ VENTILY NEMOHLI OTVORIŤ PRED ....(dátum, ktorý dopravca potvrdil, že s ním bol oboznámený)».

#### 5.4.1.2.3 Doplnujúce ustanovenia týkajúce sa samovoľne sa rozkladajúcich sa látok triedy 4.1 a organických peroxidov triedy 5.2

##### 5.4.1.2.3.1 (neobsadené)

##### 5.4.1.2.3.2 Pre určité samovoľne sa rozkladajúce látky triedy 4.1 a určité organické peroxidy triedy 5.2, pre ktoré schválil príslušný úrad, že pre určité typy obalov nemusí byť umiestnená nálepka na označenie nebezpečenstva podľa vzoru 1 (pozri pododsek 5.2.2.1.9), je potrebné na **prepravný doklad** uviesť nasledujúcu poznámku:

«NÁLEPKA NA OZNAČENIE NEBEZPEČENSTVA PODLÁ VZORU 1 SA NEVYŽADUJE»

##### 5.4.1.2.3.3 Pokiaľ sa samovoľne sa rozkladajúce látky a organické peroxidy prepravujú za takých podmienok, pre ktoré sa vyžaduje povolenie (pre samovoľne sa rozkladajúce látky pozri pododseky 2.2.41.1.13 a 4.1.7.2.2; pre organické peroxidy pozri pododseky 2.2.52.1.8 a 4.1.7.2.2 ako aj odsek 6.8.4 TA 2), je potrebné uviesť do **prepravného dokladu** napríklad takúto poznámku:

«PREPRAVA PODLÁ PODODSEKU 2.2.52.1.8»

**Kópia povolenia s prepravnými podmienkami príslušného úradu sa pripojí k prepravnému dokladu. Povolenie musí byť vystavené v úradnom jazyku krajiny odoslania a v prípade ak tento jazyk nie je francúzština, nemčina, taliančina alebo angličtina, je potrebné ho uviesť aj vo francúzštine, nemčine, taliančine alebo v angličtine, pokiaľ medzinárodné dohody medzi štátmi dotknutými prepravou nestanovujú niečo iné.**

##### 5.4.1.2.3.4 Pri preprave vzorky samovoľne sa rozkladajúcej látky (pozri pododsek 2.2.41.1.15) alebo organického peroxidu (pozri pododsek 2.2.52.1.9) je potrebné uviesť do nákladného listu:

«PREPRAVA PODLÁ PODODSEKU 2.2.52.1.9»

##### 5.4.1.2.3.5 Pri preprave samovoľne sa rozkladajúcich látok typu G [pozri príručku Skúšky a kritériá, časť II,



odsek 20.4.2 g)] sa môže v nákladnom liste uviesť:

«NIE JE SAMOVOL'NE SA ROZKLADAJÚCOU LÁTKOU TRIEDY 4.1»

Pri preprave organických peroxidov typu G [pozri príručku Skúšky a kritériá, časť II, odsek 20.4.3 g)] sa môže uviesť do nákladného listu:

«NIE JE LÁTKOU TRIEDY 5.2»

#### 5.4.1.2.4 Doplnujúce ustanovenia pre triedu 6.2

**Okrem údajov o prijímateľovi [pozri pododsek 5.4.1.1.1 h)] je taktiež uvedené meno a telefónne číslo zodpovednej osoby.**

#### 5.4.1.2.5 Doplnujúce ustanovenia pre triedu 7

**5.4.1.2.5.1** Pre každú zásielku s látkami triedy 7 musia byť zaznamenané v **prepravnom doklade**, ak je to možné nasledovné údaje v predpísanom poradí, presne podľa údajov podľa pododseku 5.4.1.1.1 a) až c) ak je to možné :

- názov alebo symbol každého rádionuklidu alebo v prípade zmesí rádionuklidov vhodné všeobecné pomenovanie alebo zoznam obmedzujúcich nuklidov ;
- popis fyzikálnych a chemických foriem rádioaktívnych látok alebo údaj o tom, či ide o rádioaktívne látky osobitnej formy alebo mierne dispergačné rádioaktívne látky. Pre chemickú formu je postačujúce druhové označenie. Pre rádioaktívne látky triedy 7 s vedľajším nebezpečenstvom pozri kapitolu 3.3 osobitné ustanovenie 172, poslednú vetu;
- maximálna aktivita rádioaktívneho obsahu pri preprave v becquereloch (Bq) s príslušným **označením SI predponám** (pozri odsek 1.2.2.1). V prípade štiepných látok je možné namiesto aktivity uvádzať celkovú hmotnosť štiepných látok v gramoch (g) alebo násobku ich hmotnosti;
- kategóriu odosielaných kusov, tzn. I - BIELY, II - ŽLTÝ, III - ŽLTÝ;
- prepravný index (len v prípade kategórií II - ŽLTÝ, III - ŽLTÝ);
- kritické bezpečnostný index, ak ide o prepravu štiepných látok, s výnimkou zásielok podľa odseku 6.4.11.2;
- identifikačnú značku každého osvedčenia o schválení/ povolenia vydaného príslušným úradom (rádioaktívne látky osobitnej formy, mierne dispergačné rádioaktívne látky, osobitná dohoda, zasielané vzorky kusov alebo preprava), pokiaľ sa vzťahujú na danú zásielku;
- pre zásielky s viac ako jedným odosielaným kusom musia byť uvedené predpísané informácie pre každú zásielku podľa pododseku 5.4.1.1.1 a podľa odsekoch a) až g). Pre odosielané kusy v skupinovom balení, kontajneri alebo vozni musia byť pripojené detailný súpis obsahu každého odosielaného kusa v skupinovom balení, kontajneroch alebo vozňoch a prípadne každého skupinového balenia, každého kontajnera alebo každého vozňa. Pokiaľ sú pri medziprekládke jednotlivé odosielané kusy vyňaté z skupinového balenia, kontajnera alebo vozňa, musia byť doložené k dispozícii príslušné **prepravné doklady** .
- poznámku «PREPRAVA ZA VÝHRADNÉHO POUŽITIA», pokiaľ sa zásielka prepravuje za výhradného použitia vozňa alebo kontajnera;
- celková aktivita zásielky ako násobok hodnoty  $A_2$  v prípade látok LSA-II alebo LSA-III v prípade predmetov SCO-I alebo SCO-II.

**5.4.1.2.5.2** Odosielať musí v nákladnom liste upozorniť na opatrenia, ktoré by dopravca mal v určitom prípade vykonať. Tieto písomné pokyny musia byť vypracované v tých jazykoch, ktoré dopravca i príslušné úrady uznajú za potrebné a musia obsahovať minimálne tieto informácie:

- doplnujúce opatrenia pri prekládke, uložení tovaru, preprave, manipulácii a vykládke prepravovaného kusa, vonkajšieho obalu alebo kontajnera, vrátane osobitných ustanovení platných pri nakládke týkajúcich sa odvodu tepla [pozri oddiel 7.5.11 , osobitné ustanovenie CW 33 (3.2)] alebo pokyn o tom, že takéto opatrenia nie sú potrebné;
- obmedzenia vzhľadom na druh zásielky alebo vozňa a potrebné údaje o prepravnej ceste;
- núdzové opatrenia vhodné pre danú zásielku.

**5.4.1.2.5.3** Pri medzinárodnej preprave odosielaných kusov, pre ktoré je potrebné povolenie konštrukčného typu alebo prepravy príslušným úradom a platia pre rôzne dotknuté štáty rôzne povolenia typu,

musia byť uvedený údaj UN čísla a oficiálneho pomenovania na prepravu stanovený v pododseku 5.4.1.1.1 v súlade s osvedčením o schválení krajiny pôvodu konštrukčného typu.

**5.4.1.2.5.4** Požadované osvedčenia príslušného úradu nemusia byť bezpodmienečne priložené k zásielke. Odosielateľ ich musí sprístupniť dopravcovi (dopravcom) pred nakládkou a vykládkou.

**5.4.1.3** (neobsadené)

**5.4.1.4** **Nákladný list a jazyk, ktorý sa má použiť**

**5.4.1.4.1** Prepravný doklad je vyplnený v jednom alebo vo viacerých jazykoch, pričom jedným z týchto jazykov musí byť francúzština, nemčina alebo angličtina, pokiaľ medzinárodné dohody medzi štátmi dotknutými prepravou nestanovujú niečo iné.

**5.4.1.4.2** Na zásielky, ktoré sa kvôli zákazu uvedenému v oddieli 7.5.2 nesmú nakladať spolu do jedného vozňa alebo kontajnera, musia byť vystavené osobitné **prepravné doklady**.

Pri kombinovanej preprave sa odporúča priložiť k **prepravnému dokladu** dokumenty podľa príkladu uvedeného v oddieli 5.4.4.<sup>6</sup>

**5.4.1.5** **Tovary, ktoré nie sú nebezpečné**

Pokiaľ tovary menovite uvedené v kapitole 3.2, tabuľke A nepodliehajú ustanoveniam RID, keďže v zmysle časti 2 nie sú klasifikované ako nebezpečné, môže odosielateľ v **prepravnom doklade** uviesť na tieto účely vyhlásenie, napr.:

«NIE JE NEBEZPEČNÝ TOVAROM TRIEDY ».

**Pozn.:** Toto ustanovenie môže byť uplatnené predovšetkým v takom prípade, ak je odosielateľ toho názoru, že zásielka by sa mohla stať počas prepravy predmetom kontroly na základe chemickej podstaty prepravovaných tovarov (napríklad roztoky alebo zmesi) alebo na základe skutočností, že tieto tovary sú podľa iných ustanovení klasifikované ako nebezpečné.

**5.4.2** **Obalový certifikát kontajnera**

Pokiaľ preprava nebezpečných tovarov vo veľkých kontajneroch pokračuje **ako** námorná preprava musí byť k **prepravnému dokladu** pripojený aj obalový certifikát kontajnera, podľa odseku 5.4.2 IMDG-kódu<sup>78</sup>.

<sup>6</sup> Pri použití tohto dokumentu sa môžu vziať do úvahy zodpovedajúce odporúčania pracovnej skupiny **UNECE** o zjednodušení medzinárodných obchodných postupov, predovšetkým Odporúčanie č. 1 (návrh formuláru Spojených národov o obchodných dokumentoch) (ECE/TRADE/137, vydanie 96.1), Odporúčanie č. 11 (Aspekty dokumentácie pri medzinárodnej preprave nebezpečných tovarov) (ECE/TRADE/204, vydanie 96.1) a Odporúčanie č. 22 (návrh formulára pre štandardizované prepravné pokyny) (ECE/TRADE/168, vydanie 96.1). Pozri zoznam základných údajov pre obchod, vydanie III, Odporúčania o zjednodušení obchodu (ECE/TRADE/200, vydanie 81.11), (Publikácia Spojených národov, predajné číslo E/F.96.II.E.13).

<sup>7</sup> Medzinárodná námorná organizácia (IMO), Medzinárodná organizácia práce (ILO) a hospodárska komisia Spojených národov pre Európu (**UNECE**) zostavili smernice pre prekládku tovarov v prepravných jednotkách a zodpovedajúce riešenia, ktoré boli zverejnené organizáciou IMO [«IMO/ILO/ECE-UNO Guidelines for Packing of Cargo Transport Units (CTUs)» (IMO/ILO/**UNECE** Smernice o obaloch nákladu v prepravných jednotkách)].

<sup>8</sup> Odsek 5.4.2 IMDG-kódu stanovuje nasledovné: „5.4.2 Obalový certifikát kontajnera/vozidla

5.4.2.1 Ak je nebezpečný tovar balený alebo naložený do kontajnera alebo vozidla, musia osoby zodpovedné za balenie do kontajnera alebo vozidla predložiť «obalový certifikát o obale kontajnera/vozidla». Sú v ňom uvedené čísla na označenie kontajnera/ vozidla/jednotky a zároveň sa ním preukazuje, že obaly sú zhotovené podľa nasledujúcich podmienok:

- .1 Kontajner/vozidlo bol/o čistý/é, suchý/é a očividne vhodný/é na prijatie tovarov;
- .2 Odosielané kusy, ktoré musia byť podľa platných ustanovení od seba oddelené, nesmú byť v kontajnery/vozidle spolu balené tento bod neplatí ak príslušný úrad povolí výnimku podľa 7.2.2.3( IMDG-Code);
- .3 Všetky prepravované kusy boli zvonka prehliadnuté, či nie sú poškodené a boli naložené len odosielané kusy v bezchybnom stave;
- .4 Sudy (bubny) sú na stojato uložené, jedine, ak príslušným úradom bolo niečo iné odsúhlasené a všetky tovary boli nakladané podľa predpisu. A pokiaľ je potrebné, upevniť istiacim materiálom tak, aby bolo možné uskutočniť zamýšľanú prepravu;
- .5 Tovary ložené vo voľne loženom stave musia byť rovnomerne rozložené v kontajnery/vozidle;

**5.4.3** (neobsadené)

**5.4.4 Príklad formulára pre kombinovanú prepravu nebezpečných tovarov**

Návrh formulára, ktorý sa môže použiť v prípade kombinovanej prepravy nebezpečných tovarov ako kombinovaný dokument označenia nebezpečných tovarov a obalový certifikát kontajnera / vozidiel.

- 
- .6 Pre zásielky s tovarmi triedy 1 okrem podtriedy 1.4: Kontajner/vozidlo musí byť technicky a konštrukčne v bezchybnom stave podľa 7.4.6(IMDG- Code)
  - .7 Kontajner/Vozidlo a odosielané kusy sú správne označené nápismi, polepené a označené prípadne vybavené tabuľkami;
  - .8 Pri použití kyslíčnika uhličitého (CO<sub>2</sub>- suchý ľad) na chladiace účely je kontajner/vozidlo na zvonku dobre viditeľnom mieste ako napr. okraji dverí nasledovne popísaný/é alebo označený/é : « VO VNUTRI NEBEZPEČNÝ PLYN CO<sub>2</sub>(SUCHÝ LAD). PRED VSTUPOM ÚPLNE VYVETRAJTE. »;a
  - .9 Pri preprave nebezpečného tovaru predložte pre každú v alebo na prepravnej jednotke zabalenú zásielku predpísaný sprievodný doklad podľa 5.4.1 (IMDG- kódu)

Poznámka: Pre nádrže nie je potrebný Obalový certifikát kontajnera/vozidla

- 5.4.2.2 Údaje potrebné pre prepravné listiny pre obalový certifikát kontajnera ú vozidla môžu byť uvedené v jednej spoločnej listine; v opačnom prípade musia byť listiny navzájom spojené, pokiaľ sú údaje uvedené v jednej spoločnej listine, musí táto listina obsahovať podpísané vyhlásenie nasledovného znenia: „Vyhlasujem, že balenie nebezpečného tovaru do kontajnera/vozidla bolo vykonané podľa platných ustanovení“. Toto vyhlásenie musí byť podpísané s uvedeným dátumom a mena podpísanej osoby.

1. Odosielateľ		2. Číslo prepravného dokladu		
9. Dodatočné informácie pre manipuláciu		3. Strana 1 z ... strán	4. Referenčné číslo prepravy	
			5. Referenčné číslo špeditéra	
6. Prijímateľ		7. Dopravca (vyplní dopravca)		
		<b>VYHLÁSENIE ODOSIELATEĽA</b> Prehlasujem, že obsah a stav tejto zásielky a jej označenie a presne zodpovedá dole uvedenému oficiálnemu pomenovaniu na prepravu a že je v súlade s predpismi správne klasifikované, balené a označené a polepené s veľkou nálepkou na označenie nebezpečenstva (Placards) je umiestnená na správnom a viditeľnom mieste v súlade s platnými medzinárodnými a národnými predpismi a nachádza sa vo vhodnom stave		
8. Táto zásielka zodpovedá predpísaným limitom (nehodiace sa vyčiarknuť)		9. Dodatočné informácie pre manipuláciu		
LIETADLO PRE OSOBNÚ A NÁKLADNÚ PREPRAVU		LIETADLO IBA PRE NÁKLADNÚ PREPRAVU		
10. Lod / Číslo letu a dátum	11. Prístav / Miesto nakládky			
12. Prístav / Miesto vykládky	13. Miesto určenia			
14. Označenie pre prepravu * číslo a druh kusov: DODIŠ tovaru Brutto hmotnosť fkg Netto hmotnosť Objem (m³) * PRE NEBEZPEČNÝ TOVAR: Uvedie sa: UN číslo, oficiálne pomenovanie na prepravu; trieda nebezpečného tovaru, skupina obalov (pokiaľ je daná) a všetky potrebné informácie, predpísané podľa platných národných a medzinárodných predpisov.				
15. Označenie kontajnera / Číslo povolenia vozidla		16. Pečiatka (y)	17. Rozmery a typ kontajnera/ vozidla	18. Tára (kg)
				19. Brutto (celá) hmotnosť (vrátane tary) (kg)
OBALOVÝ CERTIFIKÁT KONTAJNERA/VOZIDLA Prehlasujem, že hore popísaný tovar v hore uvedenom kontajneri / vozidle bol zabalený podľa platných predpisov.* KAŽDÁ NAKLÁDKA DO KONTAJNERA/ VOZIDLA / OBALU BOLA VYKONANÁ ZODPOVEDNOU DOLE PODPÍSANOU OSOBOU		21. POTVRDENIE PRIJÍMATEĽA Hore vyznačený počet kusov / kontajner / prívesy je na pohľad zvonku v zachovalom stave s výnimkou:		
20. Názov firmy		Meno vodiča Číslo	22. Názov firmy (ODOSIELATEĽ.KTORY DOKUMENT PRIPRAVIL)	
Meno a funkcia prehlasujúceho		povolenia vozidla Podpis	Meno a funkcia prehlasujúceho	
Miesto a dátum		a dátum	Miesto a dátum	
Podpis prehlasujúceho		PODPIS VODIČA	Podpis prehlasujúceho	

5-33

**FORMULÁR PRE MULTIMODÁLNU PREPRUVU NEBEZPEČNÉHO TOVARU**  
(pravý okraj čierne pruhovaný)

(pokračovanie)

1. Odosielateľ	2. Číslo <b>prepravného dokladu</b>		
	3. Strana 2 z ... strán	4. Referenčné číslo dopravcu	
		5. Referenčné číslo špeditéra	
14. Označenie pre prepravu      * Počet a druh kusov:    popis tovaru      Brutto celková hmotnosť (kg)      Netto hmotnosť      Objem (m <sup>3</sup> ) * PRE NEBEZPEČNÝ TOVAR: Uvedie sa: <b>UN číslo</b> , oficiálne pomenovanie na prepravu; trieda nebezpečného tovaru, skupina obalov (pokiaľ je daná) a všetky potrebné informácie, predpísané podľa platných národných a medzinárodných predpisov.			

## Kapitola 5.5

### Osobitné ustanovenia

#### 5.5.1 (neobsadené)

#### 5.5.2 Osobitné ustanovenia pre zamorené vozne, kontajnery a nádrže

##### 5.5.2.1 Pri preprave UN 3359 ZAMORENÁ JEDNOTKA (vozeň, kontajner alebo nádrž) musí byť v **prepravnom doklade** uvedený zápis podľa pododseku 5.4.1.1.1 ako aj dátum zamorenia, typ a množstvo použitých zamorovacích prostriedkov. Okrem toho tu musia byť uvedené pokyny na odstránenie zvyškov zamorovacích prostriedkov, vrátane údajov o (prípadne) použitých zaplyňovacích nástrojoch.

Tieto údaje musia byť spísané v jednom z úradných jazykov krajiny **odoslania** a ak týmto jazykom nie je francúzština, nemčina, taliančina alebo angličtina, je potrebné uviesť ich aj vo francúzštine, nemčine, taliančine alebo angličtine, **pokiaľ medzinárodné dohody medzi štátmi dotknutými prepravou nestanovujú niečo iné.**

##### 5.5.2.2 Na každom zamorenom vozni, kontajneri alebo nádrži musí byť kvôli osobám, ktoré by sa snažili dostať dovnútra vozňa, kontajnera alebo nádrže, umiestnená na dobre viditeľnom mieste výstražná značka podľa odseku 5.5.2.3.

Údaje na obrázku musia byť napísané v jazyku, ktorý odosielateľ uzná za vhodné.

##### 5.5.2.3 Výstražná značka pre zamorené jednotky musí mať obdĺžnikový tvar, ktorý má minimálne 300 mm širokú stranu a minimálne 250 mm vysokú hranu. Náписы musia byť napísané čiernou farbou na bielom podklade, minimálna výška písma musí byť 25 mm. Pod týmto textom je zobrazená táto značka.

#### Výstražná označenie pre zamorené vozne, kontajnery alebo nádrže

